

| MANDATE AGREEMENT | CONTRACT DE MANDAT |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">SUMMARY</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Legal Framework 2. Object of the Agreement 3. Duration of the Agreement 4. Remuneration. Other Rights. Related statements 5. Attributions and Competencies of the Member of Supervisory Board (“SB Member”) <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Attributions and competencies of SB Member exercised together with the other Members of the Supervisory Board 5.2. Individual attributions and competencies of SB Member 5.3. Time dedicated to responsibilities; The principles of exercising the mandate; Independence 5.4. Non-competition clause; supplementary mandates 6. SB Member’s Rights 7. Bank’s Obligations 8. Bank’s Rights 9. Suspension of the Agreement 10. Termination of the Agreement 11. Parties’ Responsibilities 12. Governing Law and Jurisdiction 13. Industrial property rights patent and copyrights 14. Final Provisions 15. Annexes | <p style="text-align: center;">CUPRINS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cadrul legal 2. Obiectul Contractului 3. Durata Contractului 4. Remuneratia. Alte drepturi. Declaratii conexe 5. Atributiile si competentele Membrului Consiliului de Supraveghere (“Membrul CS”) <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Atributiile si competentele Membrului CS ce sunt exercitate impreuna cu ceilalti membri ai Consiliului de Supraveghere 5.2. Atributii si competentele individuale ale Membrului CS 5.3. Timpul dedicat responsabilitatilor; Principiile exercitarii mandatului; Independenta 5.4. Clauza de neconcurenta; mandate suplimentare 6. Drepturile Membrului CS 7. Obligatiile Bancii 8. Drepturile Bancii 9. Suspendarea Contractului 10. Incetarea Contractului 11. Raspunderea partilor 12. Legislatie aplicabila si litigii 13. Drepturi de proprietate industriala si drepturi de autor 14. Dispozitii finale 15. Anexe |
| <p>The Parties:</p> <p>UniCredit Bank S.A. (hereinafter referred to as the “Bank”), credit institution administered in a two-tier system, with its registered office in Romania, Bucharest, 1F Expozitiei Blvd., sector 1, registered with Trade Register under number J40/7706/1991, registered with the Register of Credit Institutions under number RB-PJR-40-011/18.02.1999, having EUID ROONRC J40/7706/1991, sole registration code 361536, fiscal attribute RO, subscribed and paid-up capital of 455,219,478.30 RON, duly represented by:</p> <p>Mr./Mrs. as Executive President/Executive Prime Vice-President/Executive Vice-president of the Bank’s Management Board and by</p> <p>Mr./Mrs. as Executive President/Executive Prime Vice-President/Executive Vice-president of the Bank’s Management Board</p> | <p>Partile:</p> <p>UniCredit Bank S.A. (denumita in continuare ”Banca”), institutie de credit administrata in sistem dualist, cu sediul in Romania, Bucuresti, Bulevardul Expozitiei, nr 1F, sector 1, inregistrata in Registrul Comertului sub nr. J40/7706/1991, in Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-40-011/18.02.1999, avand EUID ROONRC J40/7706/1991, cod unic de inregistrare 361536, atribut fiscal RO, capital social subscris si varsat 455,219,478.30 RON, reprezentata de:</p> <p>DI/Dna, in calitate de Presedinte Executiv/Prim Vicepresedinte Executiv/Vicepresedinte Executiv al Directoratului Bancii si de</p> <p>DI/Dna, in calitate de Presedinte Executiv/Prim Vicepresedinte Executiv/Vicepresedinte Executiv al Directoratului Bancii Bancii</p> |

| | |
|---|---|
| <p>and</p> <p>Mr./Mrs., as Member/Chairman/Vice-Chairman of the Bank's Supervisory Board (hereinafter referred to as the "SB Member"), citizen, born in, on, domiciled in [____], identified with ID/Passport series.....no., issued by, on,</p> <p>have agreed to conclude the present Mandate Agreement (hereinafter referred to as "Agreement"), under the following terms:</p> | <p>si</p> <p>Domnul/ Doamna, in calitate Membru/Presedinte/ Vicepresedinte al Consiliului de Supraveghere al Bancii (denumit in continuare "Membrul CS "), cetatean, nascut in, la data de, domiciliat in [____], identificat cu CI/ Pasaport serianr., emis de, la data de,</p> <p>au agreeat incheierea prezentului Contract de Mandat, denumit in continuare "Contractul"), dupa cum urmeaza:</p> |
|---|---|

1. LEGAL BACKGROUND

1.1. The present Agreement was concluded on the basis, subject to and being completed with the provisions of the following legal regulations (hereinafter referred to, collectively, as “Applicable Law”), as they were/ will be modified and/ or supplemented from time to time:

- a) Companies` Law no. 31/1990 (hereinafter referred to as “Companies` Law”);
- b) Government Emergency Ordinance no. 99/2006 on credit institutions and capital adequacy as approved and modified by Law no. 227/2007 with all subsequent modifications and completions (hereinafter referred to as “**Banking Law**”);
- c) Regulation (EU) no. 575/2013 of the European Parliament and of the Council on prudential requirements for credit institutions and investment firms and amending Regulation (EU) No 648/2012;
- d) NBR Regulation no. 5/2013 on the prudential requirements for the credit institutions, with all subsequent modifications and completions;
- e) NBR Regulation no. 12/2020 on the authorization of credit institutions and modifications within their status;
- f) NBR applicable regulations (orders, rules, regulations, circulars etc.) issued by the National Bank of Romania for supplementing the Banking Law and for the regulation of the banking activity;
- g) Law no. 287/2009 regarding the Civil Code, with subsequent amendments and additions;
- h) Any other applicable legal regulations.

1.2. The present Agreement was concluded on the basis, subject to and being completed with the provisions of the following deeds, decisions and internal regulations of the Bank, existing at the date of the present Agreement or which/as such will be issued/ approved/modified from time to time and which are in force/must be implemented during the SB Member’s mandate term:

- a) the Bank’s Constitutive Act;
- b) the Decision dated of the Bank’s Shareholders General Assembly (hereinafter referred to as “**GSM**”) by which the SB Member was appointed as a Supervisory Board member until
- c) the SB Member’s express acceptance concerning his/her appointment as Member of the Bank’s Supervisory Board;
- d) the prior approval issued by the National Bank of Romania under no.;
- e) the Organization and Functioning Regulation of the Bank (hereinafter referred to as “**OFR**”);
- f) the decisions of the GSM by which, annually, the remuneration of the members of the Supervisory Board is approved;

1 CADRUL LEGAL

1.1. Prezentul Contract s-a incheiat in baza, fiindu-i aplicabile si completandu-se cu dispozitiile urmatoarelor reglementari legale (denumite in continuare, in mod colectiv “Legislatia aplicabila”), asa cum au fost/vor fi acestea modificate si/sau completate din timp in timp:

- a) Legea nr. 31/1990 privind societatile (denumita in continuare “Legea Societatilor”);
- b) Ordonanta de Urgenta a Guvernului nr. 99/2006 privind institutiile de credit si adecvarea capitalului, astfel cum a fost aprobat si modificata prin Legea nr. 227/2007 cu toate modificarile si completarile ulterioare (denumita in continuare „Legea bancara”);
- c) Regulamentul nr. 575/2013 al Parlamentului European si al Consiliului privind cerintele prudentiale pentru institutiile de credit si societatile de investitii si de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012;
- d) Regulamentul BNR nr. 5/2013 privind cerinte prudentiale pentru institutiile de credit, cu toate modificarile si completarile ulterioare;
- e) Regulamentul BNR nr. 12/2020 privind autorizarea institutiilor de credit si modificarile in situatia acestora;
- f) Reglementarile BNR aplicabile (ordine, norme, regulamente, circulare etc.) emise de Banca Nationala a Romaniei in completarea Legii Bancare si pentru reglementarea activitatii bancare;
- g) Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, cu modificarile si completarile ulterioare;
- h) Orice alte reglementari legale aplicabile.

1.2. Prezentul Contract s-a incheiat in baza, fiindu-i aplicabile si completandu-se cu dispozitiile urmatoarelor acte, decizii si reglementari interne ale Bancii, existente la data incheierii prezentului Contract sau care/asa cum vor fi emise/aprobate/modificate din timp in timp si care sunt in vigoare/trebuie puse in aplicare pe durata mandatului Membrului CS:

- a) Actul Constitutiv al Bancii;
- b) Hotararea din data de a Adunarii Generale a Actionarilor Bancii (denumita in continuare “**AGA**”) prin care Membrul CS a fost numit in functia de membru al Consiliului de Supraveghere pana la data de
- c) Acordul expres al Membrului CS prin care a acceptat numirea sa in functia de membru al Consiliului de Supraveghere;
- d) Aprobarea prealabila emisa de Banca Nationala a Romaniei sub nr.;
- e) Regulamentul de Organizare si Functionare al Bancii (denumit in continuare “**ROF**”);
- f) Hotararile AGA prin care, anual, se aproba remuneratia membrilor Consiliului de Supraveghere;

| | |
|---|--|
| <p>g) the decisions of the GSM dated approving the mandate contract model for the members of the Bank's Supervisory Board, as well as the empowerment to sign the Agreement on behalf of the Bank;</p> <p>h) the policy regarding the management framework, including the Regulation of the Supervisory Board and the Regulations of the Committees of the Supervisory Board, which determine the powers, competences and responsibilities of the members of the Supervisory Board;</p> <p>i) any decisions of the GSMs and/or of the Supervisory Board setting out tasks for the SB Member and/or approving several measures which are applicable to the SB Member;</p> <p>j) any other internal regulations that establish the duties of the management body in the supervisory role.</p> | <p>g) Hotararea AGA din data de de aprobare a modelului de Contract de mandat pentru membrii Consiliului de Supraveghere al Bancii, precum si de imputernicire in vederea semnarii contractului din partea Bancii;</p> <p>h) Politica privind cadrul de administrare, inclusiv Regulamentul Consiliului de Supraveghere si Regulamentele Comitetelor Consiliului de Supraveghere, ce determina atributiile, competentele si responsabilitatile membrilor Consiliului de Supraveghere;</p> <p>i) Orice hotarari ale Adunarilor Generale ale Actionarilor Bancii si/sau ale Consiliului de Supraveghere prin care se stabilesc atributii in sarcina Membrului CS si/sau prin care se aproba diverse masuri care sunt aplicabile Membrului CS;</p> <p>j) Orice alte reglementari interne ce stabilesc atributii ale organului de conducere in functia de supraveghere.</p> |
| <p>2. OBJECT OF THE AGREEMENT</p> <p>2.1. The object of this Agreement is to establish the regulation of the supervision and monitoring of the management decision-making process by the SB Member, as a member of the Supervisory Board, in terms of effective and prudent administration of the Bank. In achieving his/her mandate, the SB Member shall duly accomplish together with the other members of the Supervisory Board, the responsibilities concerning the Bank's administration, as well as all those acts and measures necessary and/or useful for accomplishing the Bank's object of activity, except for those responsibilities which fall, according to the Applicable Law and/or to the Bank's Constitutive Act, under the competence of the GSM.</p> <p>2.2. The SB Member will act in accordance with the applicable legal provisions, with the Bank's strategies, policies and any other internal regulations, following in the activity carried out the supervision and monitoring of the decision-making process related to the achievement, on a prudent and healthy basis, of the objectives and indicators provided in the revenue budget and expenses and in the Bank's business plan.</p> | <p>2. OBIECTUL CONTRACTULUI</p> <p>2.1. Obiectul prezentului Contract il reprezinta reglementarea modului de supraveghere si monitorizare a procesului decizional de conducere de catre membrul CS, in calitate de membru al Consiliului de Supraveghere, in conditiile realizarii unei administrari eficiente si prudente a Bancii. In realizarea mandatului, Membrul CS indeplineste, impreuna cu ceilalti membri ai Consiliului de Supraveghere, atributiile de administrare a Bancii, precum si toate actele si masurile necesare si/sau utile in vederea aducerii la indeplinire a obiectului de activitate al Bancii, cu exceptia acelor atributii ce intra, conform Legislatiei aplicabile si/sau conform Actului Constitutiv al Bancii, in competenta AGA.</p> <p>2.2. Membrul CS va actiona in concordanta cu prevederile legale aplicabile, cu strategiile, politicile si orice alte reglementari interne ale Bancii urmarind in activitatea desfasurata supravegherea si monitorizarea procesului decizional aferent atingerii, pe baze prudente si sanatoase, a obiectivelor si indicatorilor prevazuti in bugetul de venituri si cheltuieli si in planul de afaceri al Bancii.</p> |
| <p>3. DURATION OF THE AGREEMENT</p> <p>3.1. The present Agreement shall enter into force at the date of and is valid until, including. The present Agreement may be terminated in anticipation, in the conditions set forth in article 10 below.</p> <p>3.2. The duration of the Agreement can be extended if the GSM decides to extend the mandate as Member of the Supervisory Board entrusted to the SB Member, following the evaluation of the SB Member's activity and under the conditions of the proper fulfillment of the duties/obligations assumed by this Agreement. The prolongation of the Agreement duration shall be made on the basis of an addendum, signed by both Parties. In case GSM decide not to prolong the duration of the mandate as Member of the Supervisory Board entrusted to the SB Member, the SB Member shall be informed (•) about the fact that the present Agreement shall cease at the date indicated in art. 3.1. above, (•)</p> | <p>3. DURATA CONTRACTULUI</p> <p>3.1. Prezentul Contract intra in vigoare la data de si este valabil pana la data de, inclusiv. Prezentul Contract poate inceta anticipat in conditiile prevazute la art. 10 de mai jos.</p> <p>3.2. Durata Contractului poate fi prelungita in cazul in care AGA decide prelungirea duratei mandatului de Membru al Consiliului de Supraveghere incredintat Membrului CS, in urma evaluarii activitatii Membrului CS si in conditiile indeplinirii in mod corespunzator a atributiilor/obligatiilor asumate prin prezentul Contract.</p> <p>Prelungirea duratei Contractului se va face in baza unui act aditional la prezentul, semnat de catre ambele Parti. In cazul in care AGA decide sa nu prelungeasca durata mandatului de membru al Consiliului de Supraveghere incredintat Membrului CS, acesta din urma va fi informat (•) cu privire la faptul ca</p> |

| | |
|--|--|
| <p>with at least 30 calendar days before the date when the mandate shall cease according to the provisions of art. 10.1.1. let. a).</p> <p>3.3. In case this Agreement is suspended, according to the provisions of the article 9 set out below, the duration of this Agreement shall not be prolonged accordingly with the period for which suspension had operated.</p> | <p>prezentul Contract urmeaza a inceta la data mentionata la art. 3.1. de mai sus, (•) cu cel putin 30 de zile calendaristice inainte de data la care mandatul ar urma sa inceteze conform prevederilor art. 10.1.1. lit. a).</p> <p>3.3. In cazul in care Contractul este suspendat, in conformitate cu prevederile art. 9 de mai jos, durata Contractului nu se prelungeste corespunzator cu perioada de suspendare.</p> |
| <p>4. REMUNERATION. OTHER RIGHTS. RELATED STATEMENTS</p> <p>A. Remuneration</p> <p>4.1. The remuneration of SB Members for the activities performed on the basis of this Agreement is established from time to time by the decisions of the GSM and by the relevant internal decisions, and in strict compliance with the rules established in the internal remuneration policy and the policy regarding the selection, assessment of suitability and performance and ensuring the succession of members of the management body.</p> <p>4.2. The remuneration of SB Member is a fixed component, determined on the basis of the importance of the position, additional roles and the commitment and responsibility required by the position held and is not determined in any way by the economic results obtained by the Bank/Group/division. The remuneration may only be granted when the SB Member is not employee of UniCredit SpA or of its subsidiaries and will be paid by the Bank by transfer to the IBAN account communicated by the SB Member.</p> <p>4.3. The SB Member will not receive variable remuneration linked to performance of the Bank. Additionally, the SB Member will not receive incentives based on granting of shares or similar instruments.</p> <p>4.4. The Bank has the obligation to calculate, withhold and remit all taxes, fees and contributions legally owed by the SB Member with regard to the received remuneration, according to the applicable legal provisions.</p> <p>B. Other rights</p> <p>4.5. SB Member benefits of professional liability insurance for all activities rendered under this Agreement, which shall be concluded and paid by the Bank.</p> <p>4.6. The expenses incurred by the SB Member in performance of his/her duties under this Agreement shall be reimbursed by the Bank in accordance with the Bank's decisions, budget and internal regulations, and in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. representation expenses; b. expenses in connection with business travel in Romania and abroad; <p>4.7. The costs of the IT equipment allocated by the Bank to the SB Member in order to be used for performing his/her duties shall be borne by the Bank.</p> | <p>4. REMUNERATIA. ALTE DREPTURI. DECLARATII CONEXE</p> <p>A. Remuneratia</p> <p>4.1. Remuneratia Membrilor CS pentru activitatile prestate in baza prezentului Contract este cea stabilita din timp in timp prin deciziile AGA si prin deciziile interne relevante, si cu respectarea stricta a regulilor stabilite in cuprinsul politicii interne de remunerare si al politicii privind selectia, evaluarea adecvării si a performantei si asigurarea succesiunii membrilor organului de conducere.</p> <p>4.2. Remuneratia Membrului CS este reprezentata de o componenta fixa, determinata pe baza importantei functiei, a rolurilor suplimentare si a angajamentului si responsabilitatii solicitate de pozitia ocupata si nu este determinata in niciun fel de rezultatele economice obtinute de Banca/grup/divizie. Remuneratia fixa este datorata Membrului CS numai atunci cand acesta nu este angajat al UniCredit S.p.A sau al subsidiarelor acesteia, si va fi platita de Banca prin transfer in contul IBAN comunicat de catre Membrul CS.</p> <p>4.3. Membrul CS nu va primi remuneratie variabila legata de performanta Bancii. In plus, Membrul CS nu va primi stimulente bazate pe acordarea de actiuni sau instrumente similare.</p> <p>4.4. Banca are obligatia sa calculeze, sa retina si sa vireze toate impozitele, taxele si contributiile datorate de Membrul CS in legatura cu remuneratia primita, conform dispozitiilor legale aplicabile.</p> <p>B. Alte drepturi</p> <p>4.5. Membrul CS beneficiaza de asigurare de raspundere profesionala pentru toate activitatile desfasurate conform acestui Contract, ce urmeaza a fi incheiata si achitata de catre Banca.</p> <p>4.6. Cheltuielile suportate de Membrul CS in indeplinirea atributiilor ce ii revin in temeiul prezentului Contract vor fi rambursate de Banca in conformitate cu deciziile Bancii, bugetul si reglementarile interne, in special:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. cheltuieli de reprezentare; b. cheltuieli legate de calatoriile de afaceri in Romania si in strainatate; <p>4.7. Totodata, costurile echipamentelor IT puse de catre Banca la dispozitia Membrului CS pentru desfasurarea activitatilor vor fi suportate de catre Banca.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>C. Related statements</p> <p>4.8 By signing this Contract, the SB Member confirms that he/she is fully aware of and undertakes the obligation to constantly keep up to date with the Bank's rules and those of the group regarding the policy of remuneration - compensation and benefits, and with the principles and rules of the system of remuneration applied within the Bank and undertakes to act accordingly.</p> | <p>C. Declaratii conexe</p> <p>4.8. Prin semnarea prezentului Contract, Membrul CS confirma ca a luat cunostinta pe deplin si ca isi asuma obligatia de a se mentine la curent in mod constant cu regulile Bancii si cele de grup privind politica de remunerare - compensare si beneficii, si cu principiile si regulile sistemului de remunerare aplicat in cadrul Bancii si se angajeaza sa actioneze in consecinta.</p> |
| <p>5. SB MEMBER ATTRIBUTIONS AND COMPETENCIES</p> <p>5.1. The SB Member's attributions and competencies which are being exercised together with the other members of the Supervisory Board:</p> <p>5.1.1. The Supervisory Board has, specifically, the attributions and competencies set-out in the Bank's Constitutive Act, OFR and Regulation (Rules of Procedure) for the Supervisory Board, as such are further detailed and explained within the Bank's other internal regulations/ decisions adopted at the Bank's level.</p> <p>5.1.2. The Supervisory Board has any other attributions and competencies granted by the Applicable Law and/or by the Bank's Constitutive Act. The Supervisory Board has all the prerogatives of supervision and control over the management of the Bank's activity, with the exception of the case when these prerogatives are expressly reserved to GSM, according to the law or to the express provisions within the Bank's Constitutive Act or within the group/internal regulation/provisions.</p> <p>5.1.3. The Supervisory Board has also responsibilities in the field of continuous monitoring of internal audit control procedures, with the exception of those responsibilities that would fall under the GSM, according to the law or under the provisions from the Bank's Constitutive Act.</p> <p>5.2. Individual attributions and competencies of SB Member.</p> <p>5.2.1. SB members who are elected as Chairman, respectively Vice-Chairman of the Supervisory Board, as well as SB members who are appointed as Chairmen/Members of the Advisory Committees established under the SB have, expressly, the attributions and competences stipulated in the Constitutive Act of the Bank and/or in the Internal Functioning Regulation and the Regulations (Rules of Procedure) for the Supervisory Board and for the Advisory Committees established under the SB.</p> <p>5.3 Time dedicated to responsibilities; The principles of exercising the mandate; Independence</p> <p>5.3.1 The time allocated by the SB Member in exercising the responsibilities related to the position of member of the Supervisory Board will be that communicated by the Bank and assumed by the SB Member through the forms contained in the documentation of the initial assessment/annual reassessment of the suitability, established according to the methodology of calculation of the Bank, and will be dedicated exclusively by the SB Member to the position held within the Bank, according to the mandatory provisions of the applicable legislation, except in the</p> | <p>5. ATRIBUTIILE SI COMPETENTELE MEMBRULUI CS</p> <p>5.1. Atributiile si competentele Membrului CS ce sunt exercitate impreuna cu ceilalti membri ai Consiliului de Supraveghere:</p> <p>5.1.1. Consiliul de Supraveghere are, in mod expres, atributiile si competentele prevazute in Actul Constitutiv al Bancii, ROF si Regulamentul (Regulile de Procedura) pentru Consiliul de Supraveghere, astfel cum sunt acestea detaliate si explicate in cuprinsul celorlalte reglementari interne/ decizii adoptate la nivelul Bancii.</p> <p>5.1.2. Consiliul de Supraveghere are orice alte atributii si competente acordate de Legislatia aplicabila si/sau de Actul Constitutiv. Consiliul de Supraveghere dispune de toate prerogativele de supraveghere si control asupra conducerii activitatii Bancii, cu exceptia cazului in care aceste prerogative sunt in mod expres rezervate AGA, conform legii ori conform dispozitiilor exprese cuprinse in Actul Constitutiv al Bancii ori in cuprinsul reglementarilor/prevederilor de grup/ interne.</p> <p>5.1.3. Consiliul de Supraveghere dispune de asemenea de responsabilitati in domeniul monitorizarii pe baza continua a procedurilor de control ale auditului intern, cu exceptia acelor responsabilitati care ar fi retinute in sarcina AGA, prin lege sau prin dispozitiile Actului Constitutiv al Bancii.</p> <p>5.2. Atributii si competente individuale ale Membrului CS:</p> <p>5.2.1 Membrii CS care sunt alesi in functia de Presedinte, respectiv de Vicepresedinte al Consiliului de Supraveghere, precum si membrii CS care sunt numiti in calitate de Presedinti/ Membri ai Comitetelor consultative infiintate in subordinea CS au, in mod expres, atributiile si competentele prevazute in Actul Constitutiv al Bancii si/sau in ROF si Regulamentele (Regulile de Procedura) pentru Consiliul de Supraveghere si pentru Comitetele consultative infiintate in subordinea CS.</p> <p>5.3. Timpul dedicat responsabilitatilor; Principiile exercitarii mandatului; Independenta</p> <p>5.3.1 Timpul alocat de catre Membrul CS in exercitarea responsabilitatilor aferente functiei de membru al Consiliului de Supraveghere va fi cel comunicat de catre Banca si asumat de catre Membrul CS prin intermediul formularelor cuprinse in documentatia de evaluare initiala/de reevaluare anuala a adecvarii, stabilit conform metodologiei de calcul a Bancii, si va fi dedicat in mod exclusiv de catre Membrul CS functiei detinute in cadrul Bancii, conform prevederilor obligatorii ale Legislatiei aplicabile, cu exceptia cazului in care organele competente ar</p> |

case where the competent bodies would decide otherwise, but in strict accordance with and within the expressly provided limits by the applicable legislation. Therefore, in the exercise of his function, the SB Member is obliged to dedicate all his/her work capacity, as well as all his knowledge and experience in the best interest of the Bank.

5.3.2 The SB member will use his best efforts, energies and abilities in fulfilling his/her duties, attributions and responsibilities and will act with loyalty and diligence so that the Bank achieves its objectives. The SB Member understands and accepts the fact that all the clauses contained in this Agreement only reflect the general duties and responsibilities of the SB Member and should not be interpreted as representing an exhaustive regulation or a limitation thereof.

5.3.3 The SB member will avoid and bring to the attention of the Supervisory Board conflicts of interest in relation to the Bank, as they are defined by the Bank's internal regulatory framework, and will refrain from participating in debates and voting on issues related to which is in conflict of interest. The same obligation also applies if the interested person is the husband/wife/partner, relatives or cousins up to the fourth degree inclusive of the SB Member.

5.3.4. The SB Member undertakes to make available to the Bank, in the form and at the time specified by it, the documents and information requested for the execution of the various legal or statutory obligations related to holding the position of Member of the SB.

5.3.5 The SB member informs the other members of the Supervisory Board and the relevant bodies/persons mentioned in the Bank's Constitutive Act and/or in the applicable internal or group regulations regarding all important aspects that arise in the context of his/her activity in relation to the Bank, as well as regarding to future issues that could be of interest in relation to the area of responsibility of other members of the corresponding bodies/persons.

5.3.6 The SB Member also has the following obligations:

a) to perform any and all duties and undertake any actions that fall within the competence of the Supervisory Board in accordance with (i) the Bank's Constitutive Act, (ii) the decisions/instructions and requests issued by the GSM, subject to their legality, (iii) any and all applicable legal regulations, (iv) Bank standards, as well as all other internal/group rules and regulations, (v) any recommendations of regulatory or supervisory authorities, and/or with (vi) this Agreement;

b) to comply with the legal provisions in force, including those relating to the preservation of secrecy/confidentiality on data, information and documents related to the Bank's activity, as well as all commitments indicated in Annex 1 to this Agreement;

c) to comply with internal/group regulations/provisions, including those regarding information protection and the Code of Conduct;

decide altfel inasa in stricta conformitate cu si in limitele prevazute in mod expres de Legislatia aplicabila. Prin urmare, in exercitarea functiei sale, Membrul CS este obligat sa dedice toata capacitatea de munca, precum si toate cunostintele si experienta sa in cel mai bun interes al Bancii.

5.3.2 Membrul CS va folosi cele mai bune eforturi, energii si abilitati in indeplinirea indatoririlor, atributiilor si responsabilitatilor sale si va actiona cu loialitate si cu diligena astfel incat Banca sa-si atinga obiectivele. Membrul CS intelege si accepta faptul ca toate clauzele continute in acest Contract reflecta doar atributiile si responsabilitatile generale ale Membrului CS si nu trebuie interpretate ca reprezentand o reglementare exhaustiva sau o limitare a acestora.

5.3.3. Membrul CS va evita si va aduce la cunostinta Consiliului de Supraveghere conflictele de interese in raport cu Banca, asa cum acestea sunt definite prin cadrul de reglementare intern al Bancii, si se va abtine sa participe la dezbaterile si sa voteze asupra problemelor in legatura cu care se afla in conflict de interese. Aceeasi obligatie se aplica si daca persoana interesata este sotul/sotia/partenerul, rude sau afini pana la gradul al IV lea inclusiv ai Membrului CS.

5.3.4. Membrul CS se obliga sa puna la dispozitia Bancii, in forma si la termenul specificate de aceasta, documentele si informatiile solicitate pentru executarea diverselor obligatii legale sau statutare referitoare la detinerea functiei de Membru al CS.

5.3.5. Membrul CS informeaza ceilalti membrii ai Consiliului de Supraveghere si organele/persoanele relevante mentionate in Actul Constitutiv al Bancii si/sau in reglementarile interne ori de grup aplicabile cu privire la toate aspectele importante aparute in cadrul activitatii sale in legatura cu Banca, precum si cu privire la aspecte viitoare ce ar putea prezenta interes in legatura cu aria de responsabilitate a altor membrii ai organelor/persoanelor corespunzatoare.

5.3.6. Membrul CS are si urmatoarele obligatii:

a) sa indeplineasca oricare si toate atributiile si sa intreprinda orice actiuni ce intra in competenta sa/ a Consiliului de Supraveghere in conformitate cu (i) Actul Constitutiv al Bancii, (ii) deciziile/instructiunile si solicitarile emise de AGA, sub rezerva legalitatii lor, (iii) oricare si toate reglementarile legale aplicabile, (iv) standardele Bancii, precum si toate celelalte reguli si reglementari interne/de grup, (v) orice recomandari ale autoritatilor de reglementare sau supraveghere, si / sau cu (vi) prezentul Contract;

b) sa respecte prevederile legale in vigoare, inclusiv cele referitoare la pastrarea secretului/confidentialitatii asupra datelor, informatiilor si documentelor referitoare la activitatea Bancii, precum si toate angajamentele indicate in cuprinsul Anexei 1 la prezentul Contract;

c) sa respecte reglementarile/prevederile de interne/de grup inclusiv cele privind protectia informatiilor si Codul de Conduita;

d) sa implementeze si sa respecte normele, regulamentele de organizare, alte reglementari si prevederi de grup/interne privind organizarea si functionarea Bancii;

| | |
|---|--|
| <p>d) to implement and comply with the rules, organizational regulations, other group/internal regulations and provisions regarding the organization and operation of the Bank;</p> <p>e) to participate in initial/continuous professional development programs, with a view to optimal activity within the management body.</p> | <p>e) sa participe la programe de dezvoltare profesionala initiala/continua, in vederea unei activitati optime in cadrul organului de conducere.</p> |
| <p>5.4. NON-COMPETITION CLAUSE; SUPPLEMENTARY MANDATES</p> <p>5.4.1. The SB Member may not be a member of a management body of any other bank registered on the territory of the Romania, nor may he/she be a member of a management body of a supervisory authority or regulator over the Romanian banking system.</p> <p>5.4.2. The SB Member undertakes not to engage, directly or indirectly, during the mandate arising from this Agreement in any paid or unpaid work done for the benefit of other companies considered by the Bank as competition, meaning a credit institution or a non-banking financial institution, without the prior approval of the Bank and/or in other cases than the ones permitted by internal/group regulations, or on any position in the coordination or line management in a company that has a line of activity for a market segment similar to the Bank's or is going to develop a line of a segment market similar to the one of the Bank.</p> <p>5.4.3 Notwithstanding the above, during the mandate within the Bank, the SB Member cannot exceed the maximum number of concurrent mandates established in the applicable regulatory framework, respectively:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) one mandate in an executive function, simultaneously with two mandates in non-executive functions; b) concurrently four mandates in non-executive positions. <p>In case of taking over additional mandates/activities, the SB Member has the obligation to inform the Bank, in time and through the forms, as they are provided in the applicable internal regulations, before such an additional mandate becomes active, to allow the competent body within the Bank re-evaluating the suitability from the perspective of the time allocated to the fulfillment of the responsibilities related to the position held within the Bank.</p> | <p>5.4. CLAUZA DE NECONCURENTA; MANDATE SUPLIMENTARE</p> <p>5.4.1. Membrul CS nu poate fi membru al organului de conducere al oricarei alte banci inregistrate pe teritoriul Romaniei si nici nu poate fi membru al organului de conducere al unei autoritati cu atributii de supraveghere sau de reglementare a sistemului bancar din Romania.</p> <p>5.4.2. Membrul CS se angajeaza sa nu se implice, direct sau indirect, in timpul mandatului sau rezultand din prezentul Contract in niciun fel de activitate platita sau neplatita desfasurata in beneficiul unei alte societati, considerata drept concurenta de catre Banca si anume o institutie de credit sau o institutie financiara nebanancara, fara aprobarea prealabila a Bancii si/sau in afara situatiilor permise de reglementarile interne/ de grup sau in vreo pozitie de coordonare sau management intr-o societate care are o linie de activitate pe un segment de piata similar cu cel al Bancii sau care urmeaza sa dezvolte o linie de activitate pe un segment de piata similar cu cel al Bancii.</p> <p>5.4.3. Fără a afecta în vreun fel cerințele de mai sus, pe durata mandatului in cadrul Bancii, Membrul CS nu poate depasi numarul maxim de mandate concomitente stabilite in cadrul de reglementare aplicabil, respectiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) un mandat intr-o functie executiva, concomitent cu doua mandate in functii neexecutive; b) concomitent patru mandate in functii neexecutive. <p>In cazul preluarii de mandate/activitati suplimentare, Membrul CS are obligatia de a informa Banca, in tremeul si prin intermediul formularelor, asa cum acestea sunt prevazute in reglementarile interne aplicabile, inainte ca un astfel de mandat suplimentar sa devina activ, pentru a permite organului competent din cadrul Bancii realizarea reevaluarii adecvarii din perspectiva timpului alocat indeplinirii responsabilitatilor aferente pozitiei detinute in cadrul Bancii.</p> |
| <p>6. SB MEMBER'S RIGHTS</p> <p>6.1. SB Member shall have the following rights:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) to be remunerated according to and based on the provisions of article 4 from the present Agreement; b) to be entitled to repose; c) the right for equality in chances as well as opportunities and in treatment; d) the right for working health and security; e) the right to professional training; | <p>6. DREPTURILE MEMBRULUI CS</p> <p>6.1. Membrul CS are urmatoarele drepturi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) sa fie remunerat in conformitate cu si in baza prevederilor art. 4 din prezentul Contract; b) dreptul la repaus; c) dreptul la egalitate de sanse si de tratament; d) dreptul la securitate si sanatate in munca; e) dreptul la formare profesionala; |

| | |
|---|--|
| <p>f) to settle, with supporting evidence, the costs of accommodation, subsistence, transportation and other expenses incurred during travel for work interest, in the country and abroad, according to and based on the provisions of article 4 from the present Agreement;</p> <p>g) to benefit from the unlimited information right about the Bank's activity, having access to all documents concerning the specific activity, economic and financial situation of the Bank etc., according to legal norms in force, in compliance with the obligation of confidentiality and with the legal provisions that regulate access to classified information.</p> | <p>f) sa deconteze, cu documente justificative, cheltuielile de cazare, diurna, transport si alte cheltuieli efectuate cu prilejul deplasarilor in interes de serviciu, in tara si in strainatate, in conformitate cu si in baza prevederilor art. 4 din prezentul Contract;</p> <p>g) sa beneficieze de drept de informare nelimitata asupra activitatii Bancii, avand acces la toate documentele privind activitatea specifica, economico-financiara etc. a Bancii, potrivit normelor legale in vigoare, cu respectarea obligatiei de confidentialitate si a prevederilor legale care reglementeaza accesul la informatii clasificate.</p> |
| <p>7. BANK'S OBLIGATIONS</p> <p>7.1. The Bank has the obligation to give the SB Member all power necessary for administration and control of the Bank's activity, in compliance with the provisions of the Applicable Law, the Bank's Constitutive Act and of this Agreement, as well as of the GSM decisions and of the Supervisory Board decisions.</p> <p>7.2. The Bank has the obligation to provide to the SB Member all the data, information, and generally, all the material and human means needed for the completion, in due time and in good condition, of his/her obligations.</p> | <p>7. OBLIGATIILE BANCII</p> <p>7.1. Banca are obligatia sa acorde Membrului CS toata autoritatea necesara in administrarea si controlul activitatii Bancii, cu respectarea prevederilor Legislatiei aplicabile, ale Actului Constitutiv al Bancii si ale prezentului Contract precum si ale hotararilor AGA si ale Consiliului de Supraveghere al Bancii.</p> <p>7.2. Banca are obligatia sa puna la dispozitia Membrului CS toate datele, informatiile si, in general, toate mijloacele materiale si umane necesare realizarii, la termen si in bune conditii, a obligatiilor ce ii revin.</p> |
| <p>8. BANK'S RIGHTS</p> <p>8.1. As a direct beneficiary of the administration activity carried out by SB Member in accordance with this Agreement, the Bank has the following rights:</p> <p>a) to claim from the SB Member the fulfillment in good faith of his/her tasks related to his/her position as Supervisory Board member, as they are provided by the Companies Law, the Constitutive Act, the group/internal regulation/provisions as well as this Agreement;</p> <p>b) to evaluate, annually or whenever necessary, the activity of the SB Member, according to legal requirements and/or internal regulations;</p> <p>c) to request in writing any kind of information regarding the activity of the SB Member and to receive a written answer in the shortest possible time;</p> <p>d) to exercise any other rights granted to the Bank under the Companies Law and any other Applicable Law, with the observance of the Bank's Constitutive Act.</p> | <p>8. DREPTURILE BANCII</p> <p>8.1. In calitate de beneficiara directa a activitatii de administrare asigurata de catre Membrul CS in conformitate cu acest Contract, Banca are urmatoarele drepturi:</p> <p>a) sa pretinda Membrului CS indeplinirea cu buna credinta a sarcinilor sale aferente functiei de membru al Consiliului de Supraveghere, astfel cum sunt acestea prevazute de Legea Societatilor, de Actul Constitutiv, de reglementarile/prevederile de grup/interne, precum si de prezentul Contract;</p> <p>b) sa evalueze, anual sau ori de cate ori este necesar, activitatea Membrului CS, conform ceritelor legale si/sau reglementarilor interne;</p> <p>c) sa solicite in scris orice fel de informatii cu privire la activitatea Membrului CS si sa primeasca un raspuns in scris, in cel mai scurt timp posibil;</p> <p>d) sa exercite orice alte drepturi acordate Bancii de Legea Societatilor si de orice alte prevederi ale Legislatiei aplicabile, cu respectarea Actului Constitutiv.</p> |
| <p>9. SUSPENSION OF THE AGREEMENT</p> <p>9.1. The present Agreement shall be suspended:</p> <p>a) by Parties mutual consent, materialized in an additional act to the present Agreement;</p> <p>b) during the temporary working incapacity;</p> <p>c) during the period in which the SB Member is unable to exercise his/her function due to a force majeure event.</p> | <p>9. SUSPEDAREA CONTRACTULUI</p> <p>9.1. Prezentul Contract se suspenda:</p> <p>a) prin acordul Partilor, consemnat prin act aditional la prezentul Contract;</p> <p>b) pe perioada incapacitatii temporare de munca;</p> <p>c) pe perioada in care membrul CS este in imposibilitate de a exercita functia datorita unui caz de forta majora;</p> |

10. TERMINATION OF THE AGREEMENT

10.1. The present Agreement shall end:

10.1.1. For reasons not imputable to the SB Member:

- a) at the end of the period for which it was signed;
- b) by Parties mutual consent;
- c) by dissolution of the Bank;
- d) by revocation from his/her position by the GSM, for just cause.
- e) following to other causes expressly provided by the Applicable Law.
- f) by withdrawal of the SB member from the granted mandate following the change of control over the Bank - other than a change of control within UniCredit Group - i.e. the Bank would cease to be, in any way, a direct or indirect subsidiary of UniCredit Group.

10.1.2. For reasons imputable to the SB Member:

- a) by withdrawal of the prior approval issued by the National Bank of Romania during the term of the Agreement and/or establishing by the relevant bodies of the Bank that the SB Member is no longer suitable within the meaning of the regulations governing the requirements on the suitability assessment of the members of the Supervisory Board of a credit institution;
- b) at the Bank's initiative, through SB member revocation by the GSM for not fulfilling and/or for poor performance of obligations under the Applicable Law, the Bank's Constitutive Act, the GSM, Supervisory Board, the Internal Functioning Regulation, other group/internal regulation/provisions and this present Agreement;
- c) by right, on the adoption date of the GSM decision related to the initiation of the legal action against the SB Member, while the GSM proceeds with his/ her replacement;
- d) at the Bank's initiative, if the SB Member runs an incompatibility and doesn't give up the incompatible position or in case he has committed legal acts of facts which make him/her unworthy for exercising the position as SB Member/following to which he/she no longer fulfills the conditions provided for within the Applicable Law in connection with the exercising of the position as SB Member;
- e) in other cases expressly provided by/resulting from Applicable Law.

10.1.3. by SB Member withdrawal from the granted mandate, with the prior written notification sent to the Bank with minimum 90 calendar days before the date of such termination of the present Agreement; The Bank may waive the notice period and may accept early termination of the Agreement, by mutual agreement with the SB Member.

10.2. The revocation of the mandate granted by the Bank to the SB Member shall be done in accordance with the Bank Constitutive Act and with the Applicable Law.

10. INCETAREA CONTRACTULUI

10.1. Prezentul Contract inceteaza:

10.1.1. Din motive neimputabile Membrului CS

- a) la expirarea perioadei pentru care a fost incheiat;
- b) prin acordul Partilor;
- c) prin desfiintarea Bancii;
- d) ca urmare a revocarii din functie de catre AGA, pentru justa cauza;
- e) urmare a unor alte cauze prevazute in mod expres de Legislatia aplicabila;
- f) prin renuntarea Membrului CS la mandatul incredintat, ca urmare a schimbarii controlului asupra Bancii – alta decat o schimbare a controlului in cadrul UniCredit Group - i.e. Banca ar inceta sa mai fie, in orice mod, o subsidiara directa sau indirecta a Grupului UniCredit

10.1.2. Din motive imputabile Membrului CS

- a) ca urmare a retragerii aprobării prealabile din partea Bancii Nationale a Romaniei pe durata Contractului si/sau ca urmare a stabilirii de catre organele competente ale Bancii a faptului ca Membrul CS nu mai este potrivit in conformitate cu regulile ce guverneaza cerintele evaluarii adecvării membrilor Consiliului de Supraveghere al unei institutii de credit;
- b) la initiativa Bancii, prin revocarea din functie a Membrului CS de catre AGA pentru neindeplinirea si/sau indeplinirea necorespunzatoare a obligatiilor prevazute de Legislatia aplicabila, de Actul Constitutiv al Bancii, de hotararile AGA, ale Consiliului de Supraveghere, de ROF, de alte reglementari/prevederi de grup/interne si de prezentul Contract;
- c) de drept, la data adoptarii hotararii AGA prin care se decide sa se initieze actiune in raspundere contra Membrului CS, iar AGA procedeaza la inlocuirea acestuia;
- d) la initiativa Bancii, in cazul in care Membrul CS este intr-un caz de incompatibilitate si nu renunta la functia incompatibila sau in cazul in care a savarsit fapte sau acte juridice care il fac nedemn de a mai exercita functia de membru al Consiliului de Supraveghere/urmare carora nu mai indeplineste conditiile prevazute de reglementarile legale pentru exercitarea functiei de membru al Consiliului de Supraveghere al Bancii;
- e) in alte situatii prevazute in mod expres in/rezultand din Legislatia aplicabila;

10.1.3 prin renuntarea de catre Membrul CS la mandatul incredintat, cu notificarea prealabila scrisa transmisa Bancii cu minimum 90 de zile calendaristice inainte de data incetarii in acest mod a Contractului; Banca poate renunta la perioada de preaviz si poate accepta incetarea anticipata a Contractului, de comun acord cu Membrul CS.

10.2. Revocarea mandatului acordat de catre Banca Membrului CS se realizeaza in conformitate cu prevederile Actului Constitutiv al Bancii si ale Legislatiei aplicabile.

| | |
|--|---|
| <p>10.3. If the termination of this Agreement is due to reasons imputable to the SB Member, the SB Member shall not enjoy the right to a notice period.</p> <p>10.4. No damages are due by the Bank and the SB Member shall not require for such, in case the termination of this Agreement is due to reasons imputable to the SB Member and/or in case that this is deemed, according to the Applicable Legislation that the same is not consistent with the Bank's interests or in case the Mandate termination is due to SB Member withdrawal from the granted mandate.</p> <p>10.5. If the termination of this Agreement is not due to reasons imputable to the SB Member, other than the one provided for within art. 10.1.1. let. a) above, he shall enjoy the right to a 30 calendar days notice period, as well as of any other rights, in accordance with the internal/group policies applicable in case of termination of office and with the applicable legal provisions.</p> <p>10.6. During any notice period, the SB Member shall continue to fulfill his/her obligations according with the present Agreement, while being entitled to receive his/her remuneration and other rights, as the case may be, as per the present Agreement.</p> <p>10.7. Upon the date of termination of this Agreement, for any reason, the SB Member shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) deliver to the Bank all tangible property and/or documents (correspondence, specifications, reports, records etc) and/or any Confidential Information, either in hard or electronic format, and all copies thereof and any other property belonging to the Bank which may be in his/her possession or under his/her control, which relates in any way to the business of affairs of the Bank or to any customer, agent, supplier of the Bank and he/she shall not without the written consent of the Bank retain any of such; b) not at any time represent himself/herself as still being connected with the Bank in any way, unless otherwise agreed by the Parties in written documents; c) if so requested by the Bank, shall use his/her best efforts to effect an orderly transfer of his/her duties to his/her successor. <p>10.8. Following termination of the present Agreement, the Bank undertakes to avoid disclosure of negative information about the SB Member and/or making any negative statements, save for the case when such disclosure and/or statements have legally valid and documented grounds.</p> | <p>10.3. In cazul in care incetarea prezentului Contract intervine din motive imputabile Membrului CS, Membrul CS nu va fi indreptatit la o perioada de preaviz.</p> <p>10.4. Banca nu va datora iar Membrul CS nu va pretinde daune in cazul in care incetarea Contractului intervine pentru motive imputabile Membrului CS si/sau in cazul in care se apreciaza, conform Legislatiei aplicabile, ca o astfel de compensatie nu corespunde intereselor Bancii ori incetarea mandatului are loc ca urmare a renuntarii Membrului CS la mandatul incredintat.</p> <p>10.5. In cazul in care incetarea Contractului intervine din motive neimputabile Membrului CS, altele decat cel mentionat la art. 10.1.1. lit. a) de mai sus, acesta va beneficia de o perioada de preaviz de 30 de zile calendaristice, precum si de orice alte drepturi, in conformitate cu politicile interne/de grup aplicabile in caz de incetare a detinerii functiei si cu reglementarile legale aplicabile.</p> <p>10.6. Pe durata oricarei perioade de preaviz, Membrul CS va continua sa isi indeplineasca obligatiile ce ii revin conform prezentului Contract, fiind indreptatit sa primeasca remuneratia si celelalte drepturi, daca este cazul, conform prezentului Contract.</p> <p>10.7. La data incetarii prezentului Contract, din orice motive, Membrul CS:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) va restitui Bancii toate bunurile si/sau orice documente (corespondente, specificatii, rapoarte, evidente etc) si/sau orice Informatii Confidentiale, atat pe suport fizic cat si in format electronic, precum si orice copie a acestora si orice bunuri ce sunt proprietatea Bancii si care s-ar putea afla in posesia sau sub controlul acestuia, si care au in orice mod legatura cu activitatile sau afacerile Bancii, ori cu vreunul dintre clientii, agentii, furnizorii Bancii si ca nu va retine oricare dintre acestea fara acordul prealabil scris al Bancii; b) nu se va prezenta, in niciun moment, ca fiind inca in vreun fel de legatura cu Banca, in lipsa unor documente scrise intre parti care sa ateste contrariul; c) daca Banca ii va solicita acest lucru, va depune toate eforturile necesare pentru a-si transfera in mod corepunzator atributiile care succesorul sau. <p>10.8. Banca se angajeaza ca, dupa incetarea prezentului Contract, sa evite dezvaluirea de informatii negative despre Membrul CS si/sau sa faca declaratii negative la adresa Membrului CS, exceptand situatia in care o asemenea dezvaluire si/sau asemenea declaratii sunt justificate de motive documentate si valide din punct de vedere legal.</p> |
| <p>11. PARTIES RESPONSIBILITY</p> <p>11.1. For failure to fulfill or improper fulfillment of obligations established in this Agreement the Parties are liable according to the Applicable Law.</p> <p>11.2. The SB Member shall be responsible for damages caused to the Bank by any of his/her acts contrary to the interests of the Bank, in accordance with the Applicable Law. If the loss or damage suffered by the Bank falls under the incidence of the events covered by the SB Member's professional liability insurance, and the Bank receives the indemnity directly from the</p> | <p>11. RASPUNDEREA PARTILOR</p> <p>11.1. Pentru neindeplinirea sau pentru indeplinirea necorespunzatoare a obligatiilor stabilite in prezentul Contract Partile raspund potrivit Legislatiei aplicabile.</p> <p>11.2. Membrul CS raspunde pentru daunele produse Bancii prin orice act al sau contrar intereselor Bancii, in conformitate cu Legislatia aplicabila. Daca pierderea sau dauna suferita de Banca intra sub incidenta evenimentelor acoperite de asigurarea de raspundere profesionala a Membrului CS, iar Banca primeste indemnizatia direct de la societatea de asigurari, Membrul CS va</p> |

| | |
|--|--|
| <p>insurance company, the SB Member will cover the difference between the amount paid to the Bank by the insurer and the actual value of the damages suffered by the Bank, as the case may be. If the SB Member does not comply with the payment request addressed by the Bank, the Bank is entitled to withhold any unpaid amounts owed to the SB Member according to the Agreement to cover the damage suffered, following the final and irrevocable court decision.</p> | <p>acoperi diferenta dintre suma platita Bancii de catre asigurator si valoarea reala a daunelor suferite de Banca, dupa caz. Daca Membrul CS nu se conformeaza cu solicitarea de plata adresata de Banca, aceasta este indreptatita sa retina orice sume neplatite si datorate Membrului CS potrivit Contractului, pentru a acoperi dauna suferita, in urma hotararii instantei definitive si irevocabile.</p> |
| <p>12. GOVERNING LAW AND JURISDICTION</p> <p>12.1. The law governing this Agreement is the Romanian law. Interpretation and enforcement of this Agreement shall be made in accordance with Romanian law.</p> <p>12.2. Any dispute arising from the interpretation or execution of this Agreement or in connection with this Agreement shall be amicably settled, by the Parties.</p> <p>12.3. In the case the Parties cannot arrive to an amicable settlement, the disputes shall be solved by the competent courts of law from Bucharest, Romania.</p> | <p>12. LEGISLATIE APLICABILA SI LITIGII</p> <p>12.1. Legea care guverneaza prezentul Contract este legea romana. Interpretarea si executarea prezentului Contract se fac in conformitate cu legea romana.</p> <p>12.2. Orice litigiu care rezulta din interpretarea sau executarea prezentului Contract sau in legatura cu acesta se solutioneaza pe cale amiabila de catre Parti.</p> <p>12.3. In cazul in care Partile nu vor ajunge la o solutie pe cale amiabila, litigiile vor fi solutionate de catre instanta judecatoreasca competenta din Bucuresti, Romania.</p> |
| <p>13. INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS PATENT AND COPYRIGHTS</p> <p>13.1. The Bank reserves all rights in remuneration attached to inventions, technical improvements and author's works made by the SB Member while performing his/her duties or by using the resources or data made available to him/her by the Bank in order to enable him/her to perform him/her duties under the present Agreement. These rights shall expire five years after the time of the first application of the invention, improvement or author's work concerned.</p> | <p>13 DREPTURI DE PROPRIETATE INDUSTRIALA SI DREPTURI DE AUTOR</p> <p>13.1. Banca isi rezerva toate drepturile patrimoniale aferente inventiilor, imbunatatirilor tehnice si activitatilor de autorat realizate de catre Membrul CS pe durata exercitarii atributiilor sale sau prin utilizarea resurselor ori informatiilor puse la dispozitia sa de catre Banca in vederea exercitarii atributiilor in baza prezentului Contract. Aceste drepturi vor expira la terminarea unei perioade de cinci ani de la data primei utilizari a inventiei, a imbunatatirilor tehnice ori de la data realizarii activitatilor de autorat.</p> |
| <p>14. FINAL PROVISIONS</p> <p>14.1. The provisions of this Agreement replace and supersede any other potential prior discussions or understandings of the parties, whether written or verbal, as regards to any of the matters which are regulated within this Agreement, the parties hereto accepting the Agreement as the only valid understanding governing the relationships between them.</p> <p>14.2. Any modification of this present Agreement shall be done only in writing, by Parties' mutual consent. If any of the provisions of this Agreement are inconsistent with the provisions of the Applicable Law, the Bank's Constitutive Act and/or the Internal Functioning Regulation, the latter provisions shall prevail. If any of the provisions from Applicable Law, the Bank's Constitutive Act, the Internal Functioning Regulation and/or other group/internal regulation/provisions shall be modified, their modifications shall also change accordingly the provisions of this Agreement, without the need of signing an additional act.</p> <p>14.3. The present Agreement is completed with the provisions of any and all regulations contained by Applicable Law.</p> <p>14.4. If a term, clause, condition or provision of this Agreement shall become invalid or declared inapplicable by a competent</p> | <p>14. DISPOZITII FINALE</p> <p>14.1. Prevederile prezentului Contract inlatura si inlocuiesc orice alte eventuale discutii ori intelegeri anterioare ale partilor, in forma scrisa sau verbala, in legatura cu oricare dintre aspectele reglementate in cuprinsul acestui Contract, partile acestuia recunoscand Contractul ca fiind singura intelegere valabila ce guverneaza relatiile dintre ele.</p> <p>14.2. Orice modificare a prezentului Contract va fi facuta numai in scris, prin acordul ambelor Parti. In masura in care dispozitiile prevederilor prezentului Contract contravin dispozitiilor Legislatiei aplicabile, Actului Constitutiv si/sau ROF, vor prevala dispozitiile acestora din urma. In masura in care dispozitiile Legislatiei aplicabile, ale Actului Constitutiv, ale ROF si/sau alte reglementari/prevederi de grup/ interne vor fi modificate, modificarile acestora vor amenda in mod corespunzator si dispozitiile prezentului Contract, fara a fi necesara incheierea unui act aditional.</p> <p>14.3. Prezentul Contract se completeaza cu dispozitiile tuturor si oricaror alte reglementari cuprinse in Legislatia aplicabila.</p> <p>14.4. Daca un termen, clauza, conditie sau prevedere a prezentului Contract isi pierde valabilitatea sau este declarat/a</p> |

| | |
|--|---|
| <p>authority, the other provisions of the Agreement not affected by a case of invalidity shall remain in force.</p> <p>14.5. None of the Parties to this Agreement shall assign the rights and obligations arising from the present Agreement to a third party, without the prior written consent of the other Party.</p> <p>14.6. In case of violation by any Party of its obligations, failure to exercise by the injured Party of the right to require the execution of such obligations does not mean that the injured Party gave up that right.</p> <p>14.7. By signing this Agreement, the SB Member confirms that he has full knowledge of the Bank's Constitutive Act, and also of the decisions on the Bank's organization and the corporate governance rules.</p> | <p>inaplicabil/a de o autoritate competenta, celelalte dispozitii ale Contractului neafectate de o cauza de nulitate raman in vigoare.</p> <p>14.5. Nici una din Partile prezentului Contract nu va cesiona drepturile si obligatiile rezultate din acest Contract unei terte persoane, fara acordul prealabil scris al celeilalte Parti.</p> <p>14.6. In cazul incalcarii de catre una din Parti a obligatiilor sale, neexercitarea de catre partea prejudiciata a dreptului de a cere executarea respectivelor obligatii, nu inseamna ca partea prejudiciata a renuntat la acest drept.</p> <p>14.7. Prin semnarea prezentului Contract, Membrul CS confirma ca are deplina cunostinta cu privire la Actul Constitutiv al Bancii, precum si de deciziile privind organizarea Bancii si regulile de guvernanta corporativa.</p> |
| <p>This Agreement was signed in Bucharest, in 3 (three) original copies in English language and in Romanian language, having the same legal force, at least one copy for each party. In case of discrepancies between the Romanian and the English version, the Romanian version shall prevail.</p> | <p>Prezentul Contract a fost semnat in 3 (trei) exemplare originale in limba engleza si in limba romana, avand aceeasi forta juridica, cel putin cate unul pentru fiecare Parte In caz de neconcordanta intre varianta in limba romana si cea in limba engleza, prevaleaza varianta in limba romana.</p> |
| <p>15. ANNEXES</p> <p>The following annexes form an integral part of the present Agreement:</p> <p>Annex 1. Confidentiality Clause Annex 2. Personal Data Protection Clause</p> <p>In case of discrepancies between the Romanian and the English version of the Annexes, the Romanian version shall prevail.</p> | <p>15. ANEXE</p> <p>Urmatoarele anexe fac parte integranta din prezentul Contract:</p> <p>Anexa 1 Clauza de confidentialitate Anexa 2 Clauza de prelucrare date cu caracter personal</p> <p>In caz de neconcordanta intre varianta in limba romana si cea in limba engleza a Anexelor, prevaleaza varianta in limba romana.</p> |
| <p>UNICREDIT BANK S.A.</p> <p>Name/Nume: Signature/Semnatura: _____</p> <p>Name/Nume: Signature/Semnatura: _____</p> <p>SB MEMBER / MEMBRU CS</p> <p>Name/Nume: Signature/Semnatura: _____</p> | |

| | |
|---|--|
| Anexa 1 la Contractul de Mandat din data de | Annex 1 to the Mandate Agreement dated |
| ANGAJAMENT DE CONFIDENTIALITATE | NON-DISCLOSURE AGREEMENT |
| Subsemnatul in calitate de Membru al Consiliului de Supraveghere ("Membru CS") al al UniCredit Bank S.A., denumita in continuare "Banca", ma oblig sa respect intocmai obligatiile de confidentialitate asumate prin prezentul Anagajament. | I, the undersigned in the capacity of Member of Supervisory Board ("SB Member") of UniCredit Bank S.A., referred to hereinafter "The Bank", hereby undertake to comply as such with the obligations of non-disclosure undertaken under the present Agreement |
| A. INFORMATII CONFIDENTIALE Membrul CS accepta si intelege ca toate documentele si informatiile la care are acces pe parcursul derularii Contractului de Mandat, incluzand dar nelimitandu-se la date, informatii privind strategii de marketing, sisteme si dezvoltari tehnologice, proiecte financiare, rezultate, informatii privind modalitati de operare, sunt considerate "Informatii confidentiale" si sunt proprietatea Bancii. Membrul CS va asigura confidentialitatea tuturor informatiilor, datelor, documentelor, la care acesta are acces direct sau indirect urmare a derularii Contractului de mandat cu Banca si se obliga ca nu va dezvalui si nu va folosi/utiliza aceste informatii, date, documente confidentiale, in totalitate sau partial, in interes propriu sau in orice alt scop, nici dupa incetarea Contractului de mandat, cu exceptia situatiilor prevazute de lege. | A. CONFIDENTIAL INFORMATION The SB Member agrees and understands that all documentation and information to which he/she has access throughout the duration of the Mandate Agreement, including without limitation to data, information related to marketing strategies, technological developments and systems, financial projects, results, information related to operation methods are deemed to be "Confidential Information" and they belong to the Bank. The SB Member shall ensure the confidentiality of all information, data, documents to which he/she has direct or indirect access during the duration of the Mandate Agreement concluded with the Bank and he/she undertakes to not disclose or use these confidential documents, information data in full or in part, for own interest or for any other purpose, neither after the termination of the Mandate Agreement, except for the situation provided for by law. |
| B. DEZVALUIREA INFORMATIEI CONFIDENTIALE Informatiile confidentiale vor fi folosite de Membrul CS numai in scopurile si pentru activitatile stabilite de Banca. Pot constitui fapte ce ar putea dauna interesului Bancii, salariatilor sau clientilor, dar fara a fi limitativ explicitate, urmatoarele : a. accesul si modificarea neautorizata, utilizand datele de identificare proprii sau apartinand unui alt salariat/manager, in aplicatiile si sistemele informatice folosite de Banca a datelor si informatiilor bancare confidentiale care ar putea fi furnizate in interiorul si/sau exteriorul Bancii si care ar putea aduce sau aduc prejudicii de orice natura Bancii; b. accesul si insusirea si/sau sustragerea, utilizand datele de identificare proprii sau apartinand unui alt salariat/manager, a datelor si informatiilor bancare confidentiale care ar putea fi furnizate in interiorul | B. DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL INFORMATION Confidential information will be used by the SB Member only for the purposes and for the activities set out by the Bank. They can constitute actions which might damage the interest of the Bank, employees or clients, but without being made explicit in a limitative manner, the following: a. the unauthorized access and modification, by means of personal identification data or data belonging to another employee/ manager, in the applications and information systems used by the Banks of any confidential bank information and data which might be supplied in and/ or out of the Bank and which cause or might cause prejudices of any nature to the Bank; b. the access and appropriation and/ or removal by means of personal identification data or data belonging to another employee/ manager, of any confidential bank information and data which might be supplied in and/ or out of the Bank and which |

| | |
|---|--|
| <p>si/sau exteriorul Bancii si care ar putea aduce sau aduc prejudicii de orice natura Bancii;</p> <p>c. divulgarea fara drept a parolelor de acces din aplicatiile si sistemele informatice folosite de Banca catre alti salariat/managerei ai Bancii sau catre terte persoane;</p> <p>d. divulgarea de informatii ce formeaza obiectul disp. art.111 si urmatoarele – Secretul profesional in domeniul bancar si relatia cu clientela- din O.U.G.nr. 99/2006 privind institutiile de credit si adecvarea capitalului (divulgarea informatiilor ce fac obiectul art. 111 si urmatoarele din O.U.G nr. 99/2006, inclusiv intre colegi, cu exceptia cazului in care aceasta este necesara in vederea desfasurarii activitatii curente a Bancii si se face cu respectarea normelor si procedurilor interne ale Bancii);</p> <p>e. dezvaluirea fara drept de date si informatii referitoare la activitatea comerciala a Bancii, la produsele bancare ce urmeaza a fi lansate de catre Banca si la clientii sai;</p> <p>f. dezvaluirea, fara drept, a drepturilor banesti aferente unui salariat/manager, provenite din activitatea de salariat/manager desfasurata in cadrul UniCredit Bank S.A., catre alti salariatii sau catre terte persoane;</p> <p>g. divulgarea oricaror altor informatii care, prin natura lor sau prin dispozitii legale generale si interne, este interzis a fi date publicitatii;</p> <p>h. utilizarea informatiilor confidentiale din documentele Bancii in activitati anticoncurențiale.</p> <p>Membrul CS ia la cunostinta ca transmiterea sau divulgarea informatiilor, datelor, documentelor, materialelor ce constituie secret de serviciu, pierderea, detinerea in afara indatoririlor de serviciu, distrugerea, alterarea sau sustragerea documentelor cu un astfel de caracter, neglijenta care a avut drept urmare una din aceste fapte sau care a dat posibilitatea altei persoane sa intre in posesia unor informatii, documente, materiale de natura sa puna in pericol interesele uneia dintre parti, constituie abateri grave ce se sanctioneaza administrativ, disciplinar, material, civil sau penal, dupa caz.</p> <p>Membrul CS se obliga:</p> <p>a. sa nu copieze, sa nu reproduca, sa nu distribuie si sa nu dezvaluie nici unei persoane fizice sau juridice, nici o informatie confidentiala, in intregime sau partial, si/sau sa nu permita unei terte parti accesul la astfel de informatii confidentiale, cu exceptia situatiilor expres prevazute de lege, in conventiile</p> | <p>cause or might cause prejudices of any nature to the Bank;</p> <p>c. the unpermitted disclosure of passwords to applications and information systems used by the Bank to other employees/ managers of the Bank or third parties;</p> <p>d. the disclosure of the information subjected to the provisions of art. 111 and the following – Professional secrecy in the banking domain and the relationship with the customers – of G.E.O. no. 99/2006 regarding credit institutions and capital suitability (the disclosure of the information subjected to art. 111 and the following of the G.E.O. no. 99/2006, including between colleagues, except for the case in which it is necessary for the performance of the current activity of the Bank and in compliance with the internal rules and procedures of the Bank);</p> <p>e. the unpermitted disclosure of any data and information related to the commercial activity of Bank, bank products to be launched by the Bank and its clients;</p> <p>f. the unpermitted disclosure to other employees or third parties of any amounts of money owed to an employee/ manager for their activity performed within UniCredit Bank S.A.;</p> <p>g. the disclosure of any other information that, given their nature or under the general and internal legal provisions, must not be made public;</p> <p>h. the use of any confidential information included in the Bank documentation in anticompitative activities.</p> <p>The SB Member takes note that the transmission or disclosure of any information, data, documents, materials constituting a professional secrecy, the loss, destruction, alteration or removal of any such documents, the negligence that led to one of these actions or allowed another person to take possession of any information, documents, materials which might endanger the interests of one of the parties, are serious offences and they are subjected to administrative, disciplinary, material, civil or criminal sanctions, as the case may be.</p> <p>The SB Member undertakes:</p> <p>a. not to copy, reproduce, share or disclose to any natural or legal persons, any confidential information, in full or in part, and/ or not to allow to any third parties the access to such confidential information, except for the situations expressly</p> |
|---|--|

| | |
|--|--|
| <p>incheiate de catre Banca si in procedurile in vigoare;</p> <p>b. a nu foloseasca informatii confidentiale pentru a dobandi foloase materiale, pentru el sau pentru alta persoana;</p> <p>c. sa informeze de indata ofiterul de securitate al Bancii in situatia in care ia la cunostinta ca o informatie confidentiala a fost, in mod neautorizat, dezvaluita, pierduta sau utilizata gresit;</p> <p>d. sa nu foloseasca si sa nu dezvaluie, sub nicio forma, fapte, date, documente, imprejurari sau informatii care, devenite publice sau facute cunoscute sub orice forma sau in orice format, ar dauna intereselor sau prestigiului Bancii, unui client al acesteia ori ar produce daune materiale sau morale Bancii, clientilor sau angajatilor sai;</p> <p>e. sa nu utilizeze / sa nu imprumute unui / de la alt salariat/mananger cardul de acces pentru intrarea in zone protejate unde Membrul CS nu are drept de acces.</p> | <p>provided for by law, in the conventions concluded by the Bank and the procedures in force;</p> <p>b. not to use any confidential information to acquire any material benefits for own interest or for another person;</p> <p>c. to inform immediately the security officer of the Bank in case he/she finds that a confidential information was disclosed without permission, lost or used erroneously;</p> <p>d. not to use and not to disclose at all any actions, data, documents, circumstances or information that, become public or made known in any form or in any format, might affect the interests or prestige of the Bank, of its clients or of its employees;</p> <p>e. not to use/ borrow/ lend to/ from another employee/ manager the badge for access into the restricted areas where the SB Member is not allowed.</p> |
| <p>Subsemnatul am luat cunostinta si ma angajez sa pastrez secretul bancar si profesional si sa respect confidentialitatea informatiilor, asa cum aceste obligatii sunt descrise mai sus, si dupa incetarea raporturilor mele de mandat cu UniCredit Bank.</p> | <p>I, the undersigned have taken note and I undertake to keep the bank and professional secrecy and to maintain the confidentiality of the information, as these obligations are set out above, including after the termination of my mandate within UniCredit Bank.</p> |
| <p style="text-align: center;">UNICREDIT BANK S.A.</p> <p style="text-align: center;">Name/Nume: Signature/Semnatura: _____</p> <p style="text-align: center;">Name/Nume: Signature/Semnatura: _____</p> <p style="text-align: center;">SB Member / Membrul CS</p> <p style="text-align: center;">Name/Nume: Signature/Semnatura: _____</p> | |

| <p align="center">NOTĂ DE INFORMARE SI DECLARATIA DE ACORD PRIVIND PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL</p> | <p align="center">INFORMATION NOTE AND CONSENT REGARDING THE PROTECTION OF PERSONAL DATA</p> |
|--|--|
| <p>UniCredit Bank S.A., societate administrată în sistem dualist, cu sediul în România, Bd. Expoziției nr. 1F, București, Sector 1, înregistrată în Registrul Comerțului sub nr. J40/7706/1991 și în Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-40-011/18.02.1999, cod unic de înregistrare 361536, atribut fiscal RO, capital social subscris și vărsat 455.219.478,30 lei, în calitate de operator de date cu caracter personal și numita în continuare „Operatorul”/ „Banca”, are obligația să prelucreze datele dumneavoastră cu caracter personal („Datele personale”) în condiții de siguranță, cu bună credință și în conformitate cu prevederile legale în vigoare aplicabile în materia protecției datelor cu caracter personal incluzând, dar fără a se limita la, Regulamentul (UE) nr. 679 din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date („Regulamentul” sau ”RGPD” sau “GDPR”), exclusiv în realizarea scopurilor specificate.</p> | <p>UniCredit Bank S.A., a company administered in a two-tier system having its legal seat in Romania, Bd. Expoziției nr. 1F, Bucharest, Sector 1, registered with the Trade Register under no. J40/7706/1991 and in the Bank Register under no. RB- PJR-40-011/18.02.1999, sole registration code 361536, fiscal attribute RO, subscribed and paid-in share capital of RON 455,219,478.30, acting as personal data Controller and further on called “the Controller/the Bank/the Company” has the obligation to process your personal data (“Personal Data”) in secure conditions, in good faith and in accordance with the legal provisions in force, including, but not limited to EU Regulation 679/2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (“the Regulation” or “GDPR”), exclusively for the achievement of the specified purposes.</p> |
| <p>1. Operatorul de Date personale:</p> <p>UniCredit Bank S.A. este o societate română constituită și funcționând conform legilor din România, care, în calitate sa de Operator, prelucrează cu bună credință Datele dvs. personale în calitate de Persoana vizată, în conformitate cu legislația privind societățile și cu alte reglementări aplicabile, respectând pe deplin principiile prelucrării datelor cu caracter personal în scopuri legitime, conform legislației aplicabile.</p> | <p>1. Personal Data Controller:</p> <p>UniCredit Bank S.A. is a Romanian company established and operating according to Romanian legislation which, in its position as a Controller, is processing in good faith your Personal Data, in your capacity of Data Subject in accordance with the company law and other applicable regulations, in full observance of the principles of personal data processing in legitimate purposes, according to the applicable legislation.</p> |
| <p>2. Datele personale:</p> <p>În calitate de dumneavoastră de candidat/membru al Consiliului de Supraveghere al Operatorului, denumit în continuare "Persoana vizată" ,Banca vă informează în mod expres, prin prezenta Notă de Informare, în conformitate cu articolele 12 și 13 din Regulament, cu privire la prelucrarea și stocarea Datelor dumneavoastră personale în condițiile descrise în prezenta Notă de Informare:</p> <p>2.1. Informații Generale: Numele, prenumele, numele anterior, adresa de domiciliu/rezidența precum adresa de unde este prestată activitatea, dacă este diferită, data și locul nașterii, starea civilă, numărul de telefon și adresa de e-mail, naționalitatea, cetățenia, genul, alte categorii similare de date;</p> | <p>2. Personal Data:</p> <p>In your position as candidate/member of the Supervisory Board of the Controller, hereinafter referred to as "Data Subject", the Bank notifies you expressly by the present Information Note, in accordance with articles 12 and 13 of the GDPR, with regard to the processing and storage of your Personal Data in the conditions specified in the present Information Note:</p> <p>2.1. General Information: Name, surname, previous name, father's/mother's initial, address of domicile/residence, the address from where the activity is performed, date and place of birth, marital status, telephone number and e-mail address, nationality, citizenship, gender, other similar categories of personal data;</p> |

2.2 Dovada identității și eligibilității pentru exercitarea funcției de membru în Consiliu de Supraveghere:

(i) datele din și/sau privind cartea de identitate și/sau pașaportul, cum ar fi CNP, fotografia Persoanei Vizate, seria și numărul CI/Pașaportului, și/sau permisul de conducere sau alt document care atestă identitatea dumneavoastră după caz, vechimea în munca, atestate profesionale sau atestate emise de autoritățile de reglementare și/sau vizele de ședere în țară, după caz și alte categorii similare de date;

(ii) referințe, evidențe/rezultatele verificărilor anterioare acordării mandatului, inclusiv verificări privind cazierul judiciar și fiscal, date privind orice proceduri administrative/sanțiuni, informații incluse în CV-ul Persoanei Vizate și/sau în orice formulare /cereri/chestionare și alte categorii similare de date;

(iii) evidențe privind experiența profesională, contractul de mandat, timpul convenit pentru exercitarea funcției, modificarea atribuțiilor și motivul modificării, precum și relația de coordonare/colaborare/raportare, semnătura (electronica), funcția, detalii privind cursurile de formare, programele de training individuale și programele de dezvoltare în cadrul Grupului UniCredit, imaginea/vocea și apelurile telefonice, dacă este cazul și alte categorii similare de date;

2.3 Date privind remunerația și taxele și impozitele legale: Detalii privind remunerația, contul bancar, CNP-ul/NIF-ul, informații privind pensia, casa de asigurări de sănătate către care va fi achitată asigurarea de sănătate, date privind taxele și impozitele datorate de Persoana Vizată, precum și deducerile de care aceasta beneficiază conform legislației fiscale aplicabile, alte categorii similare de date;

2.4 Drepturile de acces și securitatea: numărul de identificare, imaginea Persoanei Vizate – în cazul supravegherii video, accesul la computer, la alte echipamente sau aplicații și date de autentificare și utilizare coduri de identificare, parole, date de localizare, alte categorii similare de date;

2.5 Informații referitoare la performanța Persoanei Vizate în exercitarea mandatului: analizele de performanță, îmbunătățirea performanței sau planurile de dezvoltare și documentele aferente, alte categorii similare de date;

2.2. Evidence of identity and eligibility for the held position as member of the Supervisory Board:

(i) Data on the identity card or passport, such as the personal identification code, the photography of the Data Subject, series and number of the identity card/passport, and/or driver's licence, or another document that certifies your identity as applicable, professional certificates or credentials issued by regulatory authorities and/or permits for residence in the country, as applicable, and other similar categories of personal data;

(ii) references, evidences/the results of the checks before the mandate, inclusively checks regarding the criminal & fiscal records, information regarding administrative procedures/sanctions, the information held by the Data Subject resume and/or in any templates/applications/questionnaire and other similar categories of personal data;

(iii) records on the professional expertise, the mandate agreement, agreed work schedule, amendment of job description and reasons for such amendment, as well as coordination/cooperation/reporting relationships, signature, position, details on individual training courses, development programmes within the UniCredit Group, image/voice and phonecalls if the case and other similar categories of personal data.

2.3. Data on remuneration and legal taxes: Details on the remuneration, bank account, personal/fiscal identification number, information on pension, health insurance house to which the health insurance shall be paid, data on taxes and duties owed by the Data Subject, as well as the deductions provided according to the applicable tax legislation, other similar categories of personal data;

2.4. Access rights and security: Data Subject identification number, image – in case of video surveillance, access to computer, other equipment or applications and authentication data and use of identification codes, passwords, location data, other similar categories of personal data;

2.5. Information on the Data Subject's performance within the mandate execution: performance reviews, performance improvements or development plans and related documents, other similar categories of data;

¹ Grup/ Grup UniCredit – UniCredit SpA (Italia) și companiile controlate direct/indirect, incluzând companiile din România (UniCredit Bank S.A., UniCredit Leasing Corporation IFN S.A., UniCredit Leasing Fleet Management S.R.L., UniCredit Insurance Broker S.A., UniCredit Consumer Financing IFN S.A., etc.) și succesorii juridici ai acestor entități.

2.6 Informații referitoare la deplasările și cheltuielile efectuate de Persoana Vizată în executarea mandatului: detalii privind conturile bancare, pașaportul, permisul de conducere, înmatricularea autovehiculului și detalii privind asigurările, alte categorii similare de date;

2.7 Date privind modificarea, suspendarea sau încetarea mandatului: documentele sau motivele legale de modificare, suspendare sau încetarea mandatului conform actului constitutiv, reglementarilor interne ale Bancii, legislației aplicabile și contractului de mandat încheiat între Dvs. și Operator, alte categorii similare de date;

2.8 Tehnologia informațiilor: Date referitoare la traficul de internet realizat din echipamentele proprietate a Operatorului, referindu-se la date și documente proprietatea Bancii, conform cerințelor referitoare la asigurarea transferului datelor cu caracter personal și informații comerciale cu caracter confidențial, prin aplicații pentru prevenirea pierderii datelor și respectarea de către Banca a obligației de păstrare a integrității și confidențialității datelor conform GDPR, inclusiv exercitarea atribuțiilor la distanță prin mijloace electronice, și alte categorii similare de date;

2.9 Date privind venituri și activități externe precum: domeniul de activitate, timpul alocat, calitatea de membru în conducerea unei entități din afara Grupului UniCredit (astfel cum este identificat pe pagina de internet a Grupului UniCredit la adresa: <http://www.unicreditgroup.eu/dazen> „Instituii financiare și de creditare selectate ale Grupului UniCredit”) și calitatea de asociat/actionar al unei societăți (denumire entitate și poziție), calitatea de membru al unui comitet sau al unei comisii în cadrul unei autorități de reglementare/supraveghere, unui ministru, unei organizații, participării în entități economice și altele asemenea. Astfel de date pot fi colectate și prin intermediul unor documente remise de Banca și semnate de Dvs. și alte categorii similare de date;

2.10. Datele aferente participării la diverse acțiuni/campanii, în diferite medii, ce vizează direct ori indirect promovarea produselor, serviciilor, imaginii, brandurilor Operatorului, situație în care Operatorul prelucrează date precum nume, prenume, funcție, adresa de email, imagine, voce;

2.11 Date aferente analizelor de conformitate privind Persoanele vizate pentru administrarea corespunzătoare a riscurilor semnificative, în special a riscului reputațional, în arii precum verificarea integrității, reputației Persoanei vizate, aspecte care includ și domenii precum prevenirea spălării banilor și finanțării terorismului, sancțiuni internaționale. În acest context, Societatea prelucrează, inclusiv din surse publice utilizate

2.6. Information related to business travels and expenses incurred by the Data Subject during the mandate execution: details on the bank accounts, passport, driver's licence, vehicle registration insurance details, other similar categories of data;

2.7 Data on the amendment, suspension and termination of the Mandate agreement: documents or legal reasons for the amendment, suspension or termination of the mandate agreement according to the constitutive deed, applicable legislation, or the mandate agreement itself, other similar categories of data;

2.8. Information Technology: Data related to internet traffic performed with the Controller's equipment, regarding data and documents owned by the Bank, according to requirements related to the transfer of personal data and confidential commercial information, by applications to prevent the loss of data and the Bank's observance of the obligation to maintain data integrity and confidentiality according to GDPR, inclusively the remote exerting of the duties by electronic means and other similar categories of data'

2.9. Data regarding income and external activities such as: field of activity, time allocated, membership in the management of an entity outside the UniCredit Group (as identified on the website of the UniCredit Group at the address: <http://www.unicreditgroup.eu/dazen> "Selected financial and credit institutions of the UniCredit Group") and the capacity of associate/shareholder of a company (entity name and position), the capacity of member of a committee or a commission within a regulatory/supervisory authority, a ministry, an organization, participation in economic entities and others. Such data can also be collected through documents issued by the Bank and signed by you and other similar categories of data. ;

2.10 : Data related to participation in various actions/campaigns, in different media, which directly or indirectly aim at promoting the Data Controller's products, services, image, brands, situation in which the Operator processes data such as name, surname, function, email address, image, voice;

2.11.Data related to the compliance analysis regarding the Data Subjects for the appropriate management of the significant risks, especially the reputational risk, in areas such as checking the integrity and reputation of the Data Subjects, aspects that also include areas such as the prevention of money laundering and terrorist financing, international sanctions. In this context, the Company processes, including from currently used public sources, data such as: (i) information regarding accusations,

| | |
|--|---|
| <p>curent, date precum : (i) informatii privind acuzații, investigații, cercetări, condamnări și măsuri legate de infracțiuni precum spalarea banilor, finanțarea terorismului, fraudă, entitatea ce instrumentează dosarul/cauza și stadiul dosarului/cauzei, soluțiile pronunțate și altele asemenea, expunerea politică, funcția publică importantă detinută, statutul de persoană expusă public, membrii și asociații apropiați ai persoanei expuse public, calitatea de beneficiar real și altele asemenea, conform legislației și reglementărilor aplicabile; (ii) sancțiuni internaționale, conținutul acestor măsuri, durata, entitatea care a instituit/monitorizează o astfel de măsură, informații privind bunurile subiect al sancțiunilor, informații bancare tip măsură de indisponibilizare a conturilor, ca efect al unei sancțiuni și altele asemenea, conform legislației și reglementărilor aplicabile; (iii) informații privind rude/afini/partener de viață, precum dar fără a se limita la: numele, prenumele, data nașterii și gradul de rudenie al rudelor/afinilor angajați în Grupul UniCredit, natura relației personale/profesionale și altele asemenea. Astfel de date ca cele menționate la acest pct. pot fi colectate și prin intermediul unor documente remise de Banca și semnate de Dvs; (iv) orice alte categorii similare de date;</p> <p>2.12. Date despre membrii de familie/rude/sot ori soție, în contextul analizelor de conformitate și/sau al acordării beneficiilor (cum ar fi serviciile medicale) conform reglementărilor Operatorului: nume, prenume, număr copii, cod numeric personal, date din documente legale precum acte de identitate, certificat de căsătorie și alte categorii similare de date</p> | <p>investigations, investigations, convictions and measures related to crimes such as money laundering, terrorist financing, fraud, the entity handling the file/case and the status of the file/case, the solutions pronounced and the like, the political exposure, the important public office held, the status of a publicly exposed person, the members and close associates of the publicly exposed person, the quality of real beneficiary and the like, according to the applicable legislation and regulations; (ii) international sanctions, the content of these measures, the duration, the entity that instituted/monitors such a measure, information on the goods subject to the sanctions, banking information such as a measure to disable accounts, as an effect of a sanction and the like, according to the legislation and applicable regulations; (iii) information regarding relatives/relatives/life partner, such as but not limited to: name, surname, date of birth and degree of kinship of relatives/relatives employed in the UniCredit Group, the nature of the personal/professional relationship and the like. Such data as those mentioned in this point can also be collected by means of documents issued by the Bank and signed by you; (iv) other similar categories of data.</p> <p>2.12. Data about family members/relatives/husband or wife, in the context of compliance analyzes and/or the granting of the benefits (like the medical ones) according to the Data Controller's regulations: name, surname, number of children, personal identification number, locul de muncă, data from legal documents such as identity documents, marriage certificate and other similar categories of data .</p> |
| <p>3. Scopurile prelucrării Datelor personale:</p> <p>Datele dumneavoastră personale sunt prelucrate de către Banca în scopuri legate de numirea dvs., administrarea și gestionarea relațiilor de mandat cu dumneavoastră, în calitate de membru al Consiliului de Supraveghere al Operatorului, conform legii aplicabile, după cum urmează:</p> <p>3.1. în scopul evaluării adecvării și depunerii dosarului în vederea aprobării de către BNR/alte autorități, conform art. 6 alineatul 1) litera c) din RGPD coroborat cu legislația națională, dintre care amintim Regulamentul 5/2013 privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit, Regulamentul nr. 575/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții, Regulamentul BNR 12/2020;</p> <p>3.2. realizarea oricărui obligații ale Operatorului, inclusiv cele prevăzute de lege, cum ar fi misiuni de audit, control, dar fără limitare, inițiate de entitățile abilitate în acest sens, conform art. 6, alin.1, lit.c) sau f), după caz, din RGPD;</p> | <p>3. Purpose of processing personal data:</p> <p>Your personal data is processed by the Bank for purposes related to your appointment and the management of the mandate with you, as a member of the Supervisory Board of the Controller, according to the applicable law, as follows</p> <p>3.1. for the purpose of the evaluation the adequacy and submission the file for approval by the NBR/other authorities, according to the Article 6, 1st paragraph, letter c) of the GDPR in conjunction with national legislation, among which we mention the Regulation no. 5/2013 on prudential requirements for credit institutions, the Regulation no. 575/2013 of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on prudential requirements for credit institutions and investment companies, the NBR Regulation no. 12/2020;</p> <p>3.2. the fulfillment of any obligations of the Data Controller, including those provided by law, such as audit missions, control, but without limitation, initiated by the entities empowered in this sense, according to the Article,</p> |

3.3. în vederea analizării experienței și pregătirii profesionale, în vederea dezvoltării de programe de dezvoltare profesională pe baza testelor tehnice sau de personalitate (ex. 360 Feedback, Mentoring), conform art. 6 alineatul 1) litera b),c) și f) din RGPD.

3.4. pentru îndeplinirea unei obligații legale, conform art. 6 alineatul 1 litera c) din RGPD, cum ar fi, reținerea și virarea taxelor și impozitelor de stat, plata indemnizațiilor prevăzute de legislația aplicabilă și altele similare;

3.5. în vederea acordării și executării mandatului, conform art. 6 alineatul 1) litera b) și c) din RGPD, cum ar fi plata remunerației și a beneficiilor, evidența prezentei la ședințe organului/comitetele din care faceți parte, pentru realizarea programelor de formare profesională conform atribuțiilor, pentru gestionarea echipamentelor necesare îndeplinirii sarcinilor, pentru realizarea deplasărilor în interes de serviciu, în scopul eliberării certificatelor digitale etc., după caz;

3.6. în scopul recuperării oricărui prejudiciu care derivă din raporturile de mandat sau oricărui daune înregistrate de către Banca, transmiterea de Date personale autorităților și organelor competente, inclusiv, dar fără a se limita la, autorități și organisme competente, instanțe, avocați, organe de cercetare penală, societăți sau entități specializate în recuperarea creanțelor etc., conform art. 6 alineatul 1 litera f) sau, după caz, art. 6 alineatul 1) litera c) din GDPR;

3.7. în scopul furnizării datelor dumneavoastră cu caracter personal unor destinatari (ex. instituții bancare, societăți de avocatură, societăți de audit, societăți de asigurări) cu care Banca este/dorește să intre în relații de afaceri, în vederea realizării de către aceștia, în îndeplinirea obligațiilor lor legale, a analizelor de cunoaștere a clienței în scopul prevenirii spălării banilor și finanțării terorismului, prelucrare realizată în interesul legitim al Bancii de inițiativă, mentine și dezvoltă relații comerciale și de afaceri cu destinatarii, conform art. 6, alin. 1, lit. f) din GDPR;

3.8. după caz, promovarea produselor, serviciilor, imaginii, brandurilor Operatorului, prin organizarea unor acțiuni în acest sens tip campanii, ateliere, organizate în diverse medii, dar fără limitare, în baza interesului legitim al Operatorului de promovare a produselor, serviciilor, imaginii, brandurilor acestuia, conform art. 6, alin. 1, lit. f) din RGPD;

1st paragraf, litere c) și f), în funcție de caz, conform GDPR;

3.3. in order to analyze professional experience and training, in order to develop professional development programs based on the technical or personality tests (eg 360 Feedback, Mentoring), according to the Article 6, 1st paragraph, letters b), c) and f) from the GDPR;

3.4. for fulfilling a legal obligation, according to the Article 6 1st paragraph letter c) from GDPR, among other things, such as the withholding and transfer of taxes and state taxes, the payment of allowances provided by the applicable legislation and others similar;

3.5. in order to grant and execute the mandate, according to the Article 6, 1st paragraph letters b), c) of GDPR, such as payment of remuneration and benefits, records of attendance at meetings of the body/committees of which you are a part, for the performance of the professional training programs according to the attributions, for the management of the equipment necessary for the performance of tasks, for the realization of travel in the interest of service, for the purpose of issuing digital certificates, etc. as the case may be;

3.6. for the purpose of recovering any prejudice arising out of the mandate relationship or any damages of the Bank, transmitting the personal data to the authorities and competent bodies, including but not limited to authorities and organisations competent on social protection rights, courts of law, criminal investigation bodies, companies or entities specialized in the recovery of debts, in accordance with the Article 6, 1st paragraph, letter f) or, as the case may be, letter c) of GDPR;

3.7. for the purpose to provide personal data of the Bank's legal representatives to recipients (e.g. banking institutions, insurance/audit companies, law firms) with whom the Bank intends to conclude business relationships, in order for these recipients to perform, as provided by law, the know your customer analysis for the prevention of money laundering and terrorist financing, processing carried out in the legitimate interest of the Bank to initiate, maintain and develop business relationships with the recipients in line with the Article 6, 1st paragraph, letter f) from GDPR;

3.8. as the case may be, the promotion of the Data Controller's products, services, image, brands, by organizing actions in this sense such as campaigns, workshops, organized in various environments, but without limitation, based on the Data Controller's legitimate interest in promoting the products, services, image, brands etc., according to the Article 6, 1st paragraph, letter f) from GDPR;

| | |
|--|---|
| <p>3.9. desfasurarea unor programe de initiere, instruire si formare, in considerarea functiei Persoanei vizate in cadrul Bancii conform reglementarilor inteme si a interesului legitim al Bancii de a lua toate masurile necesare pentru asigurarea a unui nivel optim de instructie a personalului sau, potrivit art. 6, alin.1, lit. b),c) si f) din RGPD;</p> <p>3.10. daca va fi cazul, pentru realizarea raportărilor către Societățile din Grupul UniCredit, localizate in afara Uniunii Europene, in baza acordului Persoanei vizate, conform art. 6, alin.1, lit.a) din RGPD, care se va capta, anterior inceperii respectivei prelucrari, prin document separat, care va fi parte integranta din prezenta Nota;</p> <p>3.11. pentru realizarea interesului legitim al Operatorului de date, conform articolului 6 alineatul (1) litera (f) din GDPR, cum ar fi supravegherea video și localizarea geografică pentru a oferi securitate și protecție persoanelor și bunurilor utilizate pentru efectuarea de sarcini de serviciu, prevenirea pierderii datelor pentru garantarea securității sistemelor informatice, pentru evaluarea performanței pentru realizarea de studii de specialitate, cum ar fi, pentru analiza nivelului de remunerare, evoluția și îmbunătățirea relațiilor de muncă, pentru dezvoltarea IT sisteme de prelucrare a datelor, inclusiv pentru calcularea plății remunerațiilor, gestionarea concediilor anuale etc., pentru raportările efectuate către UniCredit Group, în vederea eliberării certificatelor digitale, inspectării integrității și evitarea potențialelor conflicte de interese etc.</p> <p>3.12. in scopuri statistice, conform art. 89 din GDPR;</p> <p>În cazul în care Operatorul va decide să prelucreze Datele dumneavoastră personale în alte scopuri/temeiuri de prelucrare, respectiv în baza consimțământului dumneavoastră, vi se va transmite o notificare de informare separată</p> | <p>3.9. carrying out initiation, training and formation programs, taking into account the function of the Data Subjects within the Bank according to the internal regulations and the legitimate interest of the Bank to take all the necessary measures to ensure an optimal level of training of its staff, according to the , paragraph 1, lit. b),c) and f) from GDPR;</p> <p>3.10. if necessary, for reporting to UniCredit Group companies located outside the European Union, based on the Data Subject's consent, according to art. 6, paragraph 1, letter a) of the GDPR, which will be captured, prior to the start of the respective processing, through a separate document, which will be an integral part of this Note;</p> <p>3.11. for the achievement of the legitimate interest of the Data Controller, according to the Article 6, 1st paragraph, letter (f) of the GDPR, such as video surveillance and geo-location in order to provide security and protection to persons and goods used for the performance of job duties, prevention of loss of data to guarantee the security of IT systems, to assess performance for the carrying out of specialised studies, such as, for the analysis of the remuneration level, evolution and improvement of labour relations, for the development of IT systems for the processing of data, inclusively for the calculation of remuneration payment, management of annual leaves, etc.,for the reports made to UniCredit Group, in order to release digital certificates, inspect integrity and avoid potential conflicts of interests, etc.</p> <p>3.12. for statistical purposes, according to the terms of the Article,89, 1st paragraph of the GDPR.</p> <p>Should the Company decide to process your personal data for other purposes/grounds of processing, respectively based on your consent, you will be sent a separate notification to allow you to freely render your express consent.</p> |
| <p>4. Durata prelucrării Datelor personale:</p> <p>În cadrul scopurilor legate de activitatea de resurse umane, Datele dumneavoastră personale vor fi stocate pe o perioadă limitată de timp într-un loc sigur și în conformitate cu condițiile și prevederile legale, astfel:</p> <p>4.1. Datele personale necesare în scopuri legate de relația de mandat vor fi stocate pe durata mandatului, iar după încetarea mandatului, pe perioada de timp necesară în vederea îndeplinirii obligațiilor legale aplicabile</p> <p>Datele referitoare la documentele societatii (inclusiv hotararile organismelor de conducere) se pastreaza 50 ani, de la încetarea societatii.</p> | <p>4. Data processing duration:</p> <p>Within the purposes related to the human resource activity, your Personal Data will be stored for a limited period in a safe place and in accordance with the legal terms and provisions, as follows:</p> <p>4.1. Personal data required for purposes related to the mandate relationship shall be stored throughout the mandate agreement or the period necessary for the observance of the applicable legislation. The data regarding the Bank documents (inclusively the decisions of the management bodies) are kept 50 years from the cessation of the Company.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>4.2. Datele personale legate de documentele justificative care stau la baza inregistrarilor in contabilitate se pastreaza 10 ani de la terminarea relatiei de mandat. Datele personale derivate din celelalte documente aflate la dosarul Persoanei vizate se pastreaza 75 de ani de la incetarea relatiei de mandat.</p> <p>4.3. Datele personale privind supravegherea video pentru asigurarea securității bunurilor și persoanelor se vor stoca pe o perioadă de 30 de zile calendaristice, cu exceptia cazului cand exista interese legitime caz in care datele personale se pastreaza pana la realizarea deplina a intereselor legitime.</p> <p>4.4. Datele mentionate in certificatele de cazier judiciar ssunt valabile 6 luni de la eliberare, conform Legii nr. 290/2004, iar cele din certificatele de cazier fiscal sunt valabile 30 zile, conform Ordonantei Guvernului nr. 39/2015. Banca va stoca aceste documente cel puțin pe durata valabilitatii legale, cu mentiunea ca dupa expirarea acestr perioade, Banca va arhiva (spre proba) aceste documente la dosarele de personal fara a uzita informatiile continute de acestea pentru a lua decizii privind Persoana vizata;</p> <p>4.5. Datele prelucrate in scopul realizarii analizelor de conformitate pentru administrarea corespunzatoare a riscurilor semnificative, in special a riscului reputational, in arii precum verificarea integritatii, reputatiei Persoanei vizate, aspecte care includ si domenii precum prevenirea spalarii banilor si finantarii terorismului, sanctiuni internationale se pastreaza 5 ani de la incetarea relatiei contractuale cu Societatea, la care se poate adauga un termen de maximum 5 ani, la indicatia autoritatii competente.</p> | <p>4.2. Personal data related to the justificative documents supporting the registration with the accounting registries are kept for 10 years after the termination of the mandate relationship. The personal data derived from the other documents in the Data Subject's file are kept for 75 years after the termination of the mandate relationship.</p> <p>4.3. Data on video surveillance for the provision of security of assets and persons shall be stored for a period of 30 calendar days, with the exception of the case when there are legitimate interests, in which case personal data is kept until the full realization of the legitimate interests;</p> <p>4.4. The data mentioned in the criminal record certificates are valid for 6 months from the release, according to the Law no. 290/2004, and those from the fiscal register certificates are valid for 30 days, according to the Government Ordinance no. 39/2015. The Bank will store these documents at least for the duration of their legal validity, with the mention that after the expiry of these periods, the Bank will archive (for evidence scope) these documents in the personnel files without using the information contained in them to make decisions regarding the Data Subjects;</p> <p>4.5. Data processed for the purpose of carrying out compliance analyzes for the appropriate management of significant risks, especially reputational risk, in areas such as checking the integrity and reputation of the Data Subject, aspects that also include areas such as the prevention of money laundering and terrorist financing, international sanctions are kept for 5 years from the termination of the contractual relationship with the Company, to which a term of a maximum of 5 years can be added, upon the indication of the competent authority.</p> |
| <p>5. Persoanele împuternicite/Destinatari/Operatori asociati:</p> <p>Datele dumneavoastră personale pot fi prelucrate de către următoarele persoane, cu respectarea întocmai a legislației privind protecția datelor cu caracter personal:</p> <p>5.1. Societățile din Grupul UniCredit care prestează activități pentru Operator sau cărora Banca raportează rezultatele activității sale, inclusiv.</p> <p>5.2. Furnizorii de cursuri de formare profesională sau servicii de consultanță Resurse Umane, furnizori de servicii și sisteme IT sau de arhivă, precum și toate societățile din aceste categorii de destinatari de la care Operatorul va contracta servicii și produse și care au luat măsuri adecvate de protecție, conform prevederilor legale, pentru a asigura că aceștia își respectă obligațiile privind protecția datelor cu caracter personal. În cazul în care persoanele împuternicite subcontractează o parte din activitățile care implică prelucrarea de date cu caracter personal, subcontractanții vor fi supuși aceluși obligații în ceea ce privește implementarea măsurilor de</p> | <p>5. Data Processors/Addressees/Associated Data Controller:</p> <p>Your personal data can be processed by the following persons, with the accurate observance of the legislation on the protection of personal data:</p> <p>5.1. Service providers in the UniCredit Group who provide activities to the Controller in the field of labour relations or to whom the Bank communicates the results of its activity, including but not limited to UBIS.</p> <p>5.2. Service providers in the labour field, such as the providers of professional training classes or Human Resource consulting services, such as Pro Fiduciaria SRL, providers of IT services and systems, such as Total Soft S.A., SAP, or archive services such as Star Storage, as well as any other company of such category from which the Controller will buy products and services, who took appropriate protection measures, according to legal provisions, in order to make sure they meet their obligations on the protection of personal data. Should the Data Processors subcontract a portion of the activities that involve the personal data processing, sub-processors shall</p> |

| | |
|--|---|
| <p>securitate, tehnice și organizatorice prevăzute de legislația aplicabilă.</p> <p>5.3. Părțile contractante ale Bancii, care au calitatea de operator asociat conform art. 26 din RGPD, pentru îndeplinirea unor servicii externalizate acestora (ex. furnizori de certificate de semnatura digitală).</p> <p>5.4. Autoritățile statului precum BNR, ASF, autoritatea fiscală, consulat sau ambasade pentru emiterea vizelor etc. pe baza competențelor acestora prevăzute de legea aplicabilă.</p> <p>5.5. Entitățile asimilate operatorilor independenți care pun la dispoziție mijloace electronice pentru comunicații audio/video la distanță și cele care administrează site-urile/resursele publice (precum just.ro), utilizate de Societate în mod curent pentru extragerea, prin interogare, a informațiilor necesare realizării analizelor de conformitate pentru administrarea corespunzătoare a riscurilor semnificative, în special a riscului reputațional, în arii precum verificarea integrității, reputației Persoanei vizate, aspecte care includ și domenii precum prevenirea spălării banilor și finanțării terorismului, sancțiuni internaționale.</p> | <p>be subject to the same obligations on the implementation of security, technical and organisational measures under the applicable legislation (ex: esign providers).</p> <p>5.3. The contracting parties of the Bank, who are in the position of Associate Data Controller according to Article 26 of the GDPR, for the performance of services outsourced to them, such as the health service providers such as: Regina Maria, Medlife, and Intermedicas.</p> <p>5.4. State authorities such as: NBR, FSA (Financial Supervisory Authority), tax authority, consulates or embassies for the issue of visas, etc. based on their competences provided by the applicable law.</p> <p>5.5. Entities assimilated to the independent data controllers that provide electronic means for remote audio/video communications and those that administer public websites/resources (such as just.ro), currently used by then Bank for extracting, by query, the information necessary for the realization of compliance analyzes for the appropriate management of significant risks, especially reputational risk, in areas such as checking the integrity and reputation of the Data Subject, aspects that also include areas such as the prevention of money laundering and terrorist financing, international sanctions.</p> |
| <p>6. Transferul Datelor personale:</p> <p>Datele personale vor fi transferate (ex. accesate, consultate etc.) către alte societăți din Grupul UniCredit din alte țări, în vederea inițierii, încheierii și dezvoltării unor contracte și/sau proiecte cu o entitate din Grup sau colaboratori ai Bancii, precum, dar fără a se limita la travel management, pensii private, baze de date, respectiv în țări terțe care asigură un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal unde este asigurată prezența Grupului UniCredit, astfel cum sunt identificate pe pagina de internet a Grupului UniCredit la adresa: http://www.unicreditgroup.eu/dazen („Instituții financiare și de creditare selectate ale Grupului UniCredit”).</p> <p>În toate situațiile în care va fi necesar transferul internațional de date, acest lucru se va realiza doar dacă în țara destinatară este asigurat un nivel adecvat de protecție a datelor personale recunoscut prin decizie a Comisiei Europene, cum ar fi țările membre ale Uniunii Economice Europene (EEA). În absența unei astfel de decizii a Comisiei Europene, Banca va putea transfera date cu caracter personal către o țară terță numai dacă persoana care va prelucra datele a oferit garanții adecvate prevăzute de lege în vederea protejării datelor personale. Banca poate fi contactată pentru obținerea de informații suplimentare cu privire la garanțiile oferite pentru protejarea datelor personale în cazul fiecărui transfer de date în străinătate, printr-o solicitare scrisă în acest sens.</p> | <p>6. Transfer of personal data:</p> <p>Personal Data shall be transferred (e.g., accessed, consulted, etc.) to other companies of the UniCredit Group from other countries, in order to initiate, execute and develop agreements and/or projects with a Group entity or collaborators of the Bank, including but not limited to travel management, private pensions, databases, respectively in third countries that provide an appropriate protection level for personal data where the UniCredit Group is present, as identified on the internet page of UniCredit Group at the address: http://www.unicreditgroup.eu/dazen ("Selected financial and credit institutions of UniCredit Group").</p> <p>In all situations where international data transfer will be required, this will only be achieved if an adequate level of personal data protection recognized by a decision of the European Commission, such as the member states of the European Economic Union, is ensured in the recipient country (EEA). In the absence of such a decision of the European Commission, the Bank may transfer personal data to a third country only if the person processing the data has provided adequate guarantees provided by law for the protection of personal data.</p> <p>The Bank can be contacted for obtaining additional information regarding the guarantees offered for the protection of personal data in the case of each transfer of data abroad, by a written request in this regard.</p> |
| <p>7. Drepturile Persoanei vizate în ceea ce privește Datele sale personale:</p> | <p>7. Data Subject's rights regarding their personal</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Dorim să vă informăm, de asemenea, că, potrivit articolelor 12-22 din RGPD, aveți următoarele drepturi:</p> <p>7.1. dreptul la informare și de acces la datele dumneavoastră cu caracter personal,</p> <p>7.2. dreptul la rectificarea datelor dumneavoastră,</p> <p>7.3. dreptul de a fi uitat/dreptul la ștergerea datelor;</p> <p>7.4. dreptul la restricționarea prelucrării;</p> <p>7.5. dreptul la portabilitatea datelor;</p> <p>7.6. dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră, în cazul datelor cu caracter personal prelucrate în conformitate cu art. 6 alineatul 1) litera e) sau f) din GDPR, inclusiv crearea de profiluri în baza acestor prevederi, respectiv pentru îndeplinirea unei sarcini executate în interes public sau în cadrul exercitării unei autorități oficiale cu care este investit operatorul, respectiv în scopul intereselor legitime ale Operatorului;</p> <p>7.7. dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale, ceea ce înseamnă ca aveți dreptul de a solicita și de a obține retragerea, anularea și reconsiderarea oricărei decizii care produce efecte juridice asupra dumneavoastră, adoptată exclusiv în baza unei operațiuni de prelucrare a datelor personale prin mijloace automatizate, în scopul evaluării unor trăsături de personalitate, precum abilitățile profesionale, credibilitatea, comportamentul dumneavoastră la locul de desfasurare a activității;</p> <p>7.8. dreptul de retragere oricând a consimțământului, cu pastrarea valabilității prelucrarilor realizate în baza consimțământului, anterior datei retragerii acestuia;</p> <p>7.9. dreptul de a sesiza Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sau orice instanțe competente.</p> <p>Cu excepția drepturilor prevăzute la 7.9 care se exercită prin cereri scrise adresate ANSPDCP și/sau instanței de judecată competente, pentru exercitarea celorlalte drepturi, vă puteți adresa cu o solicitare scrisă, datată și semnată la adresa: UniCredit Bank S.A., Bd. Expoziției nr. 1F, București, sector 1, România, în atenția Departamentului Administrare Angajați, sau prin email la adresa: HRAdmin@unicredit.ro sau dpo@unicredit.ro. Solicitarea dumneavoastră va fi analizată și vi se va răspunde în termen de o luna de la primirea acesteia. Conform RGPD, această perioadă poate fi prelungită cu două luni atunci când este necesar, ținându-se seama de complexitatea și/sau volumul solicitărilor. Operatorul își rezervă dreptul de a stabili o taxa în cazul cererilor repetate conform RGPD.</p> | <p>data:</p> <p>We would also like to notify you that in accordance with articles 12-22 of the GDPR, you have the following rights:</p> <p>7.1. the right to information and access to your personal data,</p> <p>7.2. the right to correct your data,</p> <p>7.3. the right to be forgotten/the right to data deletion,</p> <p>7.4. the right to restrict the processing of your data,</p> <p>7.5. the right to data portability;</p> <p>7.6. the right to oppose the processing of your data, in case of personal data processed according to the Article 6, 1st paragraph, letters e) or f) from GDPR, including the creation of profiles based on such provisions, respectively for the achievement of a task performed in public interest or within the exercise of an official authority vested in the Data Controller, respectively for the purpose of the legitimate interests of the Data Controller;</p> <p>7.7. the right to not be subject to an individual decision, which means that you are entitled to request and obtain the withdrawal, voidance and reconsideration of any decision that generates legal effects on you, adopted exclusively based on personal data processing by automated means, in order to evaluate personality characteristics, such as professional abilities, credibility, your behaviour at the workplace;</p> <p>7.8. the right to withdraw the consent at any time, while preserving the validity of the processing carried out on the basis of the consent, prior to the date of its withdrawal;</p> <p>7.9. the right to notify the National Supervisory Authority for Personal Data Processing or any competent courts.</p> <p>Except for the rights stipulated with the Article 7.9, which may be exerted through written requests submitted to the local Data Protection Supervisory Authority or to the competent Court of law, to exert the other rights, you can contact the Data Controller by means of a written request, dated and signed at the following address: UniCredit Bank S.A., 1F Expoziției Bvd, Bucharest, 1 st sector, Romania, via e-mail at the following address: dpo@unicredit.ro or to the attention of the Personnel Administration Department, or by email at: HRAdmin@unicredit.ro or dpo@unicredit.ro</p> <p>Your request will be reviewed and answered within (1) month following its receipt by the Data Controller, that may be extended by two (2) further months in cases of particular complexity; in these cases, the Bank informs you about such extension within one (1) month of receipt of the request.</p> |
| <p>8. Alte aspecte:</p> | <p>8. Other clauses:</p> |

| | |
|---|--|
| <p>8.1. Operatorul garantează faptul ca prelucrează Datele dumneavoastră personale în condiții de legitimitate, implementând totodată măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru asigurarea integrității și confidențialității datelor conform art. 25 și 32 din Regulament.</p> <p>8.2. De asemenea, Operatorul vă informează că în situația în care Datele personale sunt prelucrate în scopul acordării și executării mandatului dumneavoastră și al îndeplinirii unei obligații legale, furnizarea de date cu caracter personal reprezintă o obligație legală, respectiv o cerință necesară pentru acordarea și executarea mandatului, respectiv pentru acordarea beneficiilor suplimentare către Persoana vizată, conform politicilor interne ale Bancii.</p> <p>8.3. În situația în care vă opuneți prelucrării de date, realizate în interesul legitim al Operatorului, conform celor menționate mai sus, respectiv în scop statistic, vă informăm că această opțiune va fi analizată, și în funcție de situația particulară a Persoanei vizate, veți primi un răspuns conform art. 21 din Regulament, obiecțiunea dumneavoastră pentru o asemenea operațiune, neavând un efect asupra relației de mandat cu Banca.</p> <p>8.4. Persoana vizată are obligația de a respecta legislația privind protecția datelor cu caracter personal susmenționată, politicile și procedurile Bancii privind securitatea și protecția datelor cu caracter personal, utilizând datele cu caracter personal numai în limita atribuțiilor în baza cărora a avut acces la datele cu caracter personal ale salariaților/clientilor Bancii sau altor persoane vizate.</p> <p>8.5. În situația în care Persoana vizată își retrage acordul sau nu este de acord cu o operațiune de prelucrare a datelor cu caracter personal pentru care este necesar consimțământul, relațiile de mandat cu Banca nu vor fi afectate.</p> <p>8.6. De asemenea, Persoana vizată are obligația de a participa la programele de instruire în domeniul securității și protecției datelor cu caracter personal.</p> <p>8.7. În cazul în care Persoana vizată a furnizat Bancii informații privind alte persoane fizice cum ar fi rude, afini, parteneri de viață, în cadrul documentelor remise de Banca și semnate de Persoana vizată, documente utilizate de Banca pentru îndeplinirea anumitor obligații de raportare legale/ în cadrul grupului Unicredit, Persoana vizată se obligă să informeze despre acest fapt persoanele fizice și să le remita prezenta notă și, de asemenea, să îi predea Bancii, oricând la cererea acesteia, dovada remiterii notei către respectivele persoane (cum ar fi prezentarea Bancii de către Persoana vizată a semnăturilor celorlalte persoane fizice și a datei semnării aplicate pe o copie a acestei note).</p> | <p>8.1. The Controller guarantees the fact that they process your data in legitimate circumstances, implementing at the same time appropriate technical and organisational measures for the assurance of integrity and confidentiality of data according to article 25 and 32 of the General Data Protection Regulation.</p> <p>8.2. The Controller also notifies you that in case your Data are processed for the granting and execution of your mandate and for the observance of legal obligation, the provision of personal data becomes a legal obligation, respectively a prerequisite for the granting and execution of your mandate, respectively for the provision of supplementary benefits to the Data Subject, according to the Bank's internal policies.</p> <p>8.3. Should you oppose the processing of your data, performed in the legitimate interest of the Controller, according to the above, respectively for statistical purposes, please be notified that this option will be reviewed, and depending on the particular circumstances of the Data Subject, you will receive an answer according to article 21 of the General Data Protection Regulation, as your objection against such operation does not have any effects on the mandate relationship with the Bank.</p> <p>8.4. The Data Subject must observe the above-mentioned personal data protection legislation, policies and procedures of the Bank on personal data security and protection, using the personal data only to the extent of job duties according to which he/she accessed the personal data of the other Bank's employees, of Bank's customers or other Data Subjects.</p> <p>8.5. In case the Data Subject withdraws his/her consent or does not agree with an operation of data processing for which the Data Subject's consent is necessary, the mandate relationship will not be affected.</p> <p>8.6. The Data Subject must also attend training courses for personal data security and protection.</p> <p>8.7. In the event that the Data Subject has provided the Bank with information regarding other natural persons such as relatives, relatives, life partners, within the documents issued by the Bank and signed by the Data Subject, documents used by the Bank to fulfill certain legal reporting obligations/in within the Unicredit Group, the Data Subject undertakes to inform the natural persons about this fact and to remit this note to them and also to hand over to the Bank, at any time upon its request, the proof of remittance of the note to the respective persons (such as the presentation to the Bank by the Data Subject of the signatures of the other natural persons and the date of the signature applied to a copy of this Information Notice).</p> |
| | |

UNICREDIT BANKS.A.

Nume/ Name: _____
Semnatura/ Signature: _____

Nume/ Name: _____
Semnatura/ Signature: _____

Persoana Vizata/Data Subject

Nume/ Name: _____
Semnatura/ Signature: _____